BON DIA Aruba

Dialuna 8 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Keda duna pa cuido medico



Ayera tabata Fernando Frank na su turno pa pidi comunidad un 'rayo di speransa' pa asina logra di financia tratamento medico den exterior. Y segun su casa hende tabata generoso. E suma final no ta conoci ainda, pero e meta ta pa yega e 50.000 florin cu ta necesario pa e por finalisa su tratamento. Ayera por mira hopi di Fernando su ex coleganan riba pia pa yuda recauda fondo. Su casa ta conta Bon Dia Aruba dicon Fernando ta asina stima.

Lesa mas riba pagina A2

5 luga di come cera



Autoridadnan ta sigui control riba higiena den cushina di restaurant y otro luga di come y bebe. Na e ultimo control a constata cu e situacion den 5 luga tabata asina grave cu mester cera nan. Y a haya 6 trahado ilegal tambe.

Lesa mas riba pagina A15

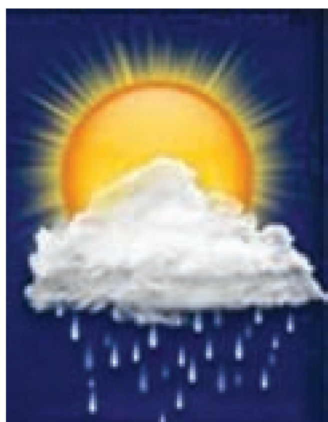
'BAZV sin efecto'



BAZV no mester tin un efecto riba prijs directo, economista Ben Marapin ta bisa Bon Dia Aruba.

Lesa mas riba pagina A6

BON DIA Aruba



Pronostico di Tempo

Tene cautela riba lama debi na labaderanan

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu shelo lo ta parcialmente nubla cu chens chikito di algun yobida isola. E temperatura maximo lo ta 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Biento

Biento lo ta di direccion oost, y e lo ta debil te fresco te diamars. Lo aumenta gradualmente te bira fuerte banda di diaranson.

Condicion di lama:

Olanan di lama ta biniendo di direccion noord-noordoost cu haltura di 3 te 4 pia. Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius. Tene cautela pa labaderanan biniendo di noord.❑

Sorteo di 6 DECEMBER 2014





07	11	18	
22	23	19 (Joker)	D (Letter)



6	9	4	9

Signo: CAPRICORNIO



7	5	9	5



7	2	3	2
2	6	6	3
7	5	4	8



05	07	09	14
			21



Mega Ball



	6	0	1	7
	3	7	5	3
	1	4	8	0
DIARIO	7	2	2	4
	8	2	1	8
	0	7	3	7
SUPER 4	4	6	4	8

Un rayo di speransa pa Fernando Frank

'Mi ta stima boso'

ORANJESTAD – Un siman a pasa e un otro evento a tuma luga pa recauda fondo pa tratamento di un persona cu ta sufri di un malesa grave. Ayera pueblo a duna pa Fernando Frank, un persona hopi conoci den mundo di organisa evento.



Bou nomber di 'Un rayo di speransa' e evento a tuma luga na Piedra Plat Entertainment Center. "Di 10 or ora a cuminsa, hende a cuminsa bin.A pesar awa a yobe duro y nos a bisa ai ai awe ta keda bay yobe."

Na palabra ta Evelyn Frank, casa di Fernando, cu ta bisa Bon Dia Aruba banda di 3 or atardi cu tin hopi interes di hende. "Nan a bin pa koffiemorgen. Gaita a cuminsa toca y nan a keda sinta. Ham di pasco a yega y nan a keda sinta y come y wardando buleria. Mi no por bisa con contento nos ta cu e dia ta bayendo asina. Muchanan ta contento bulando tur caminda, pinta cara, e hot wheels tabata hopi popular y cada ora tin show riba e stage. Fernando sa di e dia di e evento aki pero e no por a imagina cu cos a bira asina grandi. Nos a papia cu ne awe mainta. Pa Fernando, actividad asina ta su cuki. E tabata hopi nervioso pasobra siguridad di e muchanan mester bay prome. Y mirando cu e no t'ey pa coordina e siguridad, e ta hopi nervioso y ta puntra ta ken ta coordina esaki."

Hopi sosten

Pero sosten ta asina grandi cu hasta ex empleadonan di dje a bin yuda y e siguridad ta den man di un ex trahado cu a lanta bou di Fernando pa cu e trabou di organisa actividad. "Fernando awe ta tumando tratamento y mas atardi nan lo sigui inform'e con cos ta bayendo aki. E ta nervioso tambe, pasobra e kier cu lo yega e placa cu mester pa e por caba su tratamento", sra Frank ta sigui splica.



Fernando ta na un clinica na Miami pa un tratamento alternativa y esaki AZV no ta cubri. E ta den e fase 4 di cancer di pulmon y e malesa a extende pa otro organo tambe. Segun su casa AZV ta cubri terapia kimico so pero esaki ta haci daña tambe. Pues a scoge pa un tratamento alternativa pa asina extende e resto di tempo pero tambe e calidad di bida, e ta splica. "Nos ta realistico, pero nos y Fernando tambe tin hopi fe cu tur cos lo sali bon." E suma necesario ta 50.000 florin y ora Bon Dia Aruba tabata presente, a recauda 10.000 florin.

E boluntarionan tabata colecta placa entre otro riba e caminda grandi di Piedra Plat. "Ta e autonan chikito cu ta duna mas. Net esun grandi no", un di e boluntarionan ta remarca. E ta haya cu e ta bay basta bon. Aunke cu siman pasa e otro evento di Hildward Croes a tuma luga, hende aparentemente no a fada di duna.



Stima

Paden e Entertainment Center muchanan ta grita y ta contento manera sra. Frank a conta. Ta parce un actividad di 18 di maart unda hende ta come, bebe y disfruta di musica y otro actividad. Tin persona manera Marcia Bareño cu ta bende obra di man, awor di Pasco, y mayoria di su ganashi ta bay pa Fernando tambe.

Ora Bon Dia Aruba a cera su edicion ayera nochi no tabata conoci ainda cuanto finalmente a recauda. Si persona no a haya e chens pa pasa ayera, ainda por duna riba e cuenta di CMB 22228706, cu ta riba nomber di SV WEB. Pasobra sr. Frank tambe a traha hopi aña na WEB y ayera por mira tambe un cantidad di su ex coleganan di WEB trahando como boluntario .

Dicon asina hopi hende kier yuda Fernando, Bon Dia Aruba ta puntra. Su casa ta bisa: "Ora e tabata cla cu su trabou of un actividad, cerando e dia, semper e tabata bisa su coleganan: mi ta stima boso. Tur dia e mesun frase, pues hende ta reconoce esey di dje."❑

Sorteo di 7 DECEMBER 2014





5	4	9	9

Signo: LIBRA



1	9	2	9



0	7	5	2
6	3	6	9
2	7	8	3



07	13	15	16
			20



	1	1	0	9
	0	7	3	1
	8	4	9	2
DIARIO	6	1	6	1
	2	0	6	8
	9	3	4	4
SUPER 4	3	1	0	5
Sto. Domingo	3	9	1	7
	0	4	7	8
	2	7	8	3

Fundacion Pa Nos Comunidad:

"Nos fondo no ta yega pa yuda mas hende"







ORANJESTAD – Den nan lista actual, Fundacion Pa Nos Comunidad tin 200 famia activo cu ta ricibiendo ayudo den forma di alimento y articulonan di prome necesidad. Y te awor no por yuda mas.

Segun directora di e fundacion aki Francis Quandt, nan ta hayando mas peticion of solicitud di mas famia; pero lamentablemente e fundacion aki no por carga cu mas famia. "Nos no tin e fondonan pa yuda mas hende", e ta splica.

E ta haya cu e necesidad den nos comunidad ta mas grandi di locual nan lista di cliente activo ta refleha. Pero nan no por sigui brinda apoyo ya cu "nos fondo no ta yega pa yuda mas hende."

Nan tin un lista di hende cu ta haci donacion via banco; y nan ta e base di entrada cu ta mantene financieramente pa e fundacion por cumpli cu su clientenan. Actualmente nan ta pasando den e mesun situacion cu otro fundacion ta pasando aden, debi na falta di subsidio di gobierno. Te ainda nan no a haya subsidio; y nan a custumbra den pasado, di tambe por haya un apoyo di gobierno. Pero e aña aki nan no a ricibi niun apoyo di gobierno, locual ta haci cu e fundacion menciona, ta un tiki preta cu nan situacion economico.

Sra. Quandt a laga sa cu mas cu nunca nan mester cera man cu negoshi y henter comunidad di Aruba, pa nan por yuda e fundacion aki. Di e forma aki conhuntamente nos por duna sosten na e hendenan cu ta den necesidad.

"Pa e fundacion su so; e ta un responsabilidad hopi grandi", e ta bisa.

Ayudo

Pa nan por sigui duna ayudo na 200 famia pa luna, nan mester di alrededor di 35 mil florin pa luna. "Esey ta hopi placa", asina sra. Quandt a declara na Bon Dia Aruba.

E ta declara cu nan tin mas cu 40 organisacion cu ta referi sea hende of famia cerca nan. Pero alrededor di 80% di nan clientenan ta bin for di departamento di Asuntonan Social.

Otro gran parti ta bin di FCCA, Wit Gele Kruis, Cruz Cora, Fund. Pa Hende Muhe den Dificultad; Fund. Pa Nos Muchanan, y otro fundacionnan cu ta yuda hende y nan ta referi e hendenan aki den necesidad na fundacion Pa Nos Comunidad.

Sinembargo e ta haya cu dificilmente nan por yega na e suma mensual pa atende 200 famia pa luna, aunke tin hende cu tin bon boluntad, pero nan no tin e recursonan. "Bo por imagina bo cu bo por yuda un; pero bo no por yuda tur."

E ta consciente cu niun di e fundacionnan aki a haya subsidio. "Nos amigonan di otro fundacionnan ta den e mesun situacion... Y nos ta pisca den e mesun lama", el a declara.

E ta describi e situacion actual como "hopi fastioso". P'esey sra. Francis Quandt ta elogia e contribucion haci pa medio di e fundacion Dominicano; y Tele Aruba tambe a mustra su apoyo cu e programa Magia di Pasco cu ta invita e hendenan pa yuda fundacion Pa Nos Comunidad cu comestibel.

Temporada di Pasco

Presidente di Fundacion Pa Nos Comunidad ta masha agradeci pa e bunita gesto y campaña cu e fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte a realisa ayera pa recauda den forma di donacion di tanto alimentonan como productonan di prome necesidad, pa e famia den mas necesidad den e temporada di Pasco aki.

Igualmente pa e aña aki, Fundacion Pa Nos Comunidad a anuncia cu lo tin christmas basket. Organisacion manera Kiwanis Club a uni na e campaña aki, y nan a pidi un lista caba di 75 famia pa ricibi nan christmas basket. Tambe e resto di nan clientenan lo ricibi nan respectivo christmas basket di fundacion Pa Nos Comunidad of di un otro fundacion.

Cada basket lo tin diferente articulo manera pasta, aros, sopi den bleki, lechi, berdura den bleki, etc... y tambe productonan higienico. Nan ta purba di duna nan clientenan producto fresco tambe manera pampuna, banana, batata, y berdura fresco.

Actividad

Actualmente ta tumando luga actividad den e supermercadonan grandi. E boluntarionan di fundacion Pa Nos Comunidad caminda nan ta pidi e hendenan pa cumpra un tiki mas di locual nan mester y di e forma aki nan por haci nan donacion. Di e forma aki, e fundacion menciona por sigui yuda e hendenan menos afortuna.

Mudamento

Fundacion Pa Nos Comunidad ta mudando den Oranjestad, mas cerca di centro di ciudad. Nan lo habri nan oficina nobo situa na Emmastraat 21 na altura di Wit Gele Kruis, dia 20 di december.

E dia ey nan lo realisa e apertura oficial reciclahe shop, unda nan ta bende nan paña, articulonan di cas y muebla na un prijs rasonabel. Di e forma aki nan por haya fondo pa inverti den macutu di cuminda a base di traha nan mesun placa pa sigui contribui cu nos hendenan den mas necesidad.❑

Noticia di mañan

Diamars Bon Dia Aruba lo publica riba e leynan di salud cu parlamento ta trata awe pa entre otro mehoracion di calidad di cuido, un inspeccion independiente y e registracion BIG pa dokternan.

Diaranson parlamento lo trata e ley di instala un corte superior pa casonan di impuesto. Aruba no tin esaki locual ta un limitacion di derechonan di su ciudadanonan.

Diahuebs hues lo duna su veredicto den e caso di SAC y lo determina cua organisacion (SAC of SMAC) mester haya e permiso pa organisa Carnaval.

Diabierna SABA lo habri e Centro di Memoria na San Pedro Paviljoen. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Speculacion

Economista Ben Marapin ta bisa den nos corant di awe cu e 1% di BAZV (of hisamento di BBO di 1,5 pa 2%) no mester tin un efecto directo riba prijs di productonan. Y si consumidonan ta ripara cu tin producto cu a subi di prijs, mester tene cuenta cu speculacion. Pues companianan ta 'probecha'. E ta duna e ehempel di e cambio di moneda na Hulanda, ora a introduci e Euro.

Siman pasa diahuebs Bon Dia Aruba a menciona den su editorial e asunto di BAZV caba. Cu gobierno a hisa diferente prijs (di pan, combustibel y gas) pa motibo di e impuesto nobo aki. Tambe nos tabata pendiente e calculacion di gobierno cu nos a pidi pa splica con e prijs di combustibel por a subi (cu mas cu e 1% tambe), mientrastanto e prijs di azeta internacional ta bahando skerpi. Te awe nos no a ricibi e calculacion aki.

Bon Dia Aruba den su editorialnan tambe ta enfoca hopi riba e balor di un gobernacion transparente. A splica tambe cu manda relatonan di prensa no ta mescos cu transparencia. Transparencia ta duna un splicacion pe ciudadano compronde kico gobierno kier/ta haci, kico e efectonan ta pa asina si ta necesario por adapta su bida. Por ehempel: kico ta e efectonan di e 440 miyon florin cu gobierno mester tuma na medida pa yega un presupuesto balansa.

E splicacion mester yega na e nivel di detaya cu un ciudadano mes por traha su presupuesto a base di esaki. Asina e ciudadano di su banda atrobe por controla e gobierno si e medidanan y splicacion ta realistico y no ta depende mucho di parlamento cu mester bisa mayoria biaha no ta informa pueblo corecto tampoco.

E splicacion mester ta asina simpel cu no mester un educacion halto y no ta depende tampoco di prensa, cu mester ta honesto, mayoria biaha no ta haci e esfuerso pa analisa of haci calculacion di e maneho di gobierno. Nan no tin tempo pero hopi biaha nan no ta interesa tampoco. Pero mester bisa tambe cu gobierno no ta facilita manera mester ta tampoco.

Pero awor sin calculacion riba e prijs di combustibel (y di e otronan), prensa por keda haci un esfuerso si di keda puntra. Por ehempel: dicon prijs di coriente si a wordo hisa pero di awe no. E motibonan 'oficial' duna ta cu primordialmente e prijs di azeta (cu a aumenta??) y e 'handeling fee' di Valero a subi. Pregunta: e 'fee' aki ta conta solamente pa produccion di coriente? Pues ora WEB ta produci awa e ta uza otro azeta? Y Valero ta e unico compania unda nos por cumpra azeta, gasolin etc.? Nos no por cumpra di Curoil cu a caba di firma un contracto cu gobierno di Boneiro y ta nifica cu e consumido ta paga hopi menos: 1,22 dollar pa un liter di gasolin mientrastanto tabata paga 1,38 dollar.

Sin transparencia, calculacion, nos ta keda specula. Mescos cu CFT (lesa mas atrobe riba A8) y sr. Marapin cu a bisa nos: "Kisas cierto comerciante ta purba probecha." Kisas gobierno ta purba probecha?❑

World Bank cu estudio socioeconomico di Aruba

ORANJESTAD – Representantenan di World Bank ta na Aruba pa haci un estudio socioeconomico di Aruba.



E instituto financiero internacional aki ta cay bou Nacionnan Uni cu ta duna prestamo na paisnan subdesaroya pa programa di inversion.

E representantenan a reuni cu diferente partido na Aruba, entre otro cu minister di Asunto Social, Hubentud y Labor. El a comparti su vision y plannan y ta enfoca riba participacion labor. Participacion ta e palabra central cu ta dirigi e maneho social y laboral, segun e mandatario, pasobra e lo significa mas productividad na Aruba.
El ta bisa cu den e reunion e tambe a enfoca cu gobierno ta di opinion cu tur ciudadano mester haya e oportunidad pa forma parti di e desaroyo di nos pais. Aruba cu un desempleo alrededor di 8% ta 'relativamente stabiel' compara cu varios pais den nos region, e minister tambe ta indica.

Participacion na mas tanto persona posibel na e mercado laboral lo nifica un productividad mas halto y finalmente un desaroyo economico mas solido, segun e.

Mas claridad

Pero te awor e maneho di stimula hende pa participa den e mercado laboral no a resulta den un efecto mas positivo pe caha di gobierno. Den e presupuesto 2014 gobierno a calcula cu lo spaar 1,3 miyon florin anualmente cu e maneho aki.

Y aunke e prome resultado e programanan manera 'Ban Traha' ta duna su fruta, gobierno na final a baha e suma di 4 miyon florin den e presupuesto (modifica) cu a spera di spaar, pa 0,3 miyon florin. Den su conseho College Financieel Toezicht (CFT) a pone caba cu gobierno mester duna mas claridad riba e asunto aki y pa otro aña si lo logra di spaar e suma menciona. ❑

Sospechoso di exporta droga den boter di jam declara liber

ORANJESTAD – Hues no ta haya e homber N.W. culpabel di a exporta droga y a declar'e liber.

Aunke cu N.W. ta esun cu a hiba e caha cu boternan di jam pa wordo manda afor, Hues ta comparti e punto di bista di abogado mr. Mohamed cu N.W. no por sa cu tin droga.



Haci fabor a sali caro

E acusacion contra N.W. ta cu riba 3 Mei 2013 el a exporta droga. Tratamento di e caso a tuma luga luna pasa caminda Hues a mustra cu e cacho anti droga reacciona riba caha cu W. a duna na DHL. Den caha haya boternan di jam den cual tabatin cocaina. Via camara di siguridad a mira W. trece pakinan. W. a declara na Polis cu ariba peticion di un muhe Paola di Colombia a hiba e paki DHL. Polis a sigui puntra W. riba Paola y no duna mucho informacion entre otro no sa unda e ta biba y su number di telefon. Segun W. e tabata topa Paola na trabou unda e traha. Ariba camara mira cu W. a yama na cel ora e tabata na DHL y a wordo informa cu e paki lo costa 500 florin. Segun W. el a yama Paola pa inform'e di cuanto e mester paga. Hues a remarca cu con W. por bisa cu e no tin number di Paola. Dicon e no a bisa Polis esaki. E paki mester a bay Europa. Hues a remarca pakico tabata manda cosnan di come cu ta barata pa paisnan asina. Segun W. el a djis haci Paola un fabor. Segun W. despues el a purba yama Paola e no tabata contesta. Mas o menos 827,7 gram keda confisca. Fiscal a mustra cu W. a declara na Polis cu Paola a dun'e 500 florin pa manda e paki. Segun W. e no por corda bon.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu e no sa si mester kere e storia di W. completamente. El a mustra cu W. a bay hiba un paki pa un persona cu segun W. e no conoce bon. E no por a mira cu tin droga. En berdad e droga tabata likido. Fiscal ta haya cu W. no a actua cu cuidao pa yuda e persona. Awendia mester paga tino pa kende ta haci fabor. Fiscal ta hay'e culpabel di exporta y posesion di droga. El a tene cuenta cu W. ta first offender y a exigi 5 luna di prizon kitando e 19 dianan cu e tabata cera. Ademas Fiscal a exigi 240 ora di servicio comunitario. E ta haya cu e droga ta causa hopi miseria den comunidad.

Abogado

Mr. Mohamed a duna di conoce cu en berdad por papia aki cu W. a actua no cauteloso. E kier a yuda e dama. El a mustra cu W. a bisa Polis cu el a mira den e caha y e abogado ta haya cu W. a cumpli cu su deber di controla. Con e por haya sa cu tin droga likido. Ta solamente cu investigacion di laboratorio por determina esaki. Fiscal a exigi un castigo pero ta haya cu 240 ora di trabou pa comunidad por perhudica W. den su trabou.
Hues a dicta sentencia y a bisa cu e no ta haya legalmente proba cu W. a exporta droga. Hues ta comparti punto di bista di abogado mr. Mohamed cu W. a controla e caha pero no por sa cu tin droga likido den boter di jam. Hues a declara W. liber.❑

Economista Ben Marapin:

Aumento di BBO no mester tin efecto directo riba prijs di productonan



ORANJESTAD – E introduccion di asina yama BAZV no mester tin un efecto inflacionario riba cierto productonan.

Economista y ex director di SER (Sociaal Economische Raad), Ben Marapin, a declara cu e 2.5% di BBO, kiermen 1.5% cu tabata existi caba y awor 1% cu a drenta na vigor siman pasa of asina yama BAZV pa e fondo di AZV, no mester tin efecto riba prijs di productonan/servicio. Pues locual a sosode ta cu e BBO a bira di 1.5% pa 2.5% , y cu locual a destina e aumento di 1%, ta gewoon un escogencia di gobierno.

No efecto directo

Pero como economista e ta laga sa, cu si nos ta ripara cu e prijs di cierto producto ta subi mas halto, e no ta corecto. E ta observa cu e consumidor riba su recibo mester mira debidamente locual e ta paga na e compania of negoshi; y riba dje ta bin 1.5% di BBO plus 1% di e BAZV. Pues e suma aki ta uno separa, pues e ta un tax cu nos ta paga riba e balor total di e producto cu e consumidor a cumpra.

Si e consumidor ta ripara cu cierto producto a subi di prijs, ya sea cu compania a subi e prijs kisas pa motibo di cu nan mes a cumpre mas caro. Sinembargo e economista ta indica cu ora ta introduci un tipo di impuesto asina, ta presenta e fenomeno cu hopi biaha tin speculacion di prijs. Kiermen cu e compania kier probecha. "Nan sa cu e hendenan ta anticipa cu e producto lo bira mas caro. P'esey nan ta duna un prijs mas halto ariba dje."

Speculacion

Pues tin comerciante cu ta realisa un mal practica y nan ta probecha cu BBO a subi pa nan tambe subi e prijs di cierto productonan. Sinembargo e economista ta laga sa cu esaki no ta algo cu nos ta bay wak como consecuencia directo di e aumento di BBO: "Esey ta otro cos", e ta bisa.

Sr. Marapin ta recorda cu esaki a yega di pasa na Hulanda, tempo cu nan a bin cu e cambio di nan moneda di Florin pa Euro. E cambio aki a trece un bruhamento cu ne, ya cu e hendenan no tabata sa kico ta kico, y esey tin biaha e comerciante ta probecha, muy particularmente e restaurantnan y koffieshop cu a hisa nan prijs. "Esaki a sosode di un dia pa otro, y no tabatin motibo. No por bisa ta pasobra nan a cambia di moneda", el a declara na Bon Dia Aruba.

Pues e ta indica cu si gobierno a dicidi di hisa e BBO di 1.5% pa 2.5%, ta tax nan cu e consumidor mester paga separa. Si tin aumento riba prijs di productonan ta pasobra e comerciante a haci esaki. E no tin un conexion directo cu e aumento di BBO. "Kisas cierto comerciante ta purba probecha", e ta finalisa.❑

Oficina di Monumento Aruba:

Edificio kima na Wilhelminastraat no tabata riba lista di monumento

ORANJESTAD – Diahuebs ultimo otro edificio yen di historia a bira victima di un siniestro den forma di candela cu a lage practicamente den ruina. Ta trata di e edificio cu antes tabata Piedra Plat Enterprizes, cerca di Banco di Caribe den Wilhelminastraat na Oranjestad, cu antes a fungi como Spookhuis.



Aunke hopi a kere cu e edificio aki tabata uno protegi como monumento, pero no tabata asina. E edificio aki no tabata poni riba lista di monumento como candidato pa proteccion. Kiermen e no ta proteha, asina directora di Oficina di Monumento Aruba Yvonne Webb-Kock a declara na Bon Dia Aruba. “Nos no tabatin esaki riba nos lista”, el a bisa.

Inventarisacion

Directora di Oficina di Monumento a declara na Bon Dia Aruba cu un par di aña pasa nan a inventarisa varios edificio caba rond di Aruba.

A base di e inventarisacion haci, nan a traha un lista riba cual nan tin mas cu 300 edificio. Esey kiermen cu nan ta monumento; pero nan no ta monumento proteha ainda.

Na momento cu e edificio bira monumento proteha, e doño di e propiedad lo ricibi su carta di notificacion nan cas.
Di e 300 y pico di edificio registra, 30 di nan, entre nan esunnan di gobierno y di organisacion monumental, si a wordo proteha caba.

Por ta tin mas monumento

Pues ainda falta 300 edificio monumental cu mester wordo proteha. E no kiermen cu actualmente nos tin 300 edificio monumental, ya cu por ta den e proceso di inventarisacion nan a hera di inclui algun edificio, ya cu nan no a wak nan.

El a bisa cu no ta su persona mes cu a core ful rond di Aruba, sino cu nan a busca hendenan di Hulanda cu a realisa parti di e trabou di inventarisacion aki.

Tin edificio tambe cu a cambia durante añanan, cu podise nan tin riba nan lista, y nan a cambia asina hopi cu te hasta nan ta kita nan for di nan lista tambe.

E ta haya un lastima cu edificio ta wordo kita for di e lista, pero nan a cambia asina tanto cu ta perde su berdadero balor monumental.

Sra. Webb-Wock ta haci un yamada na publico en general cu si nan ta kere cu nan edificio ta un monumento. Y si nan kier pa e bin riba e lista pa e proceso cu e edificio wordo proteha, pa bin na Monumenten Bureau situa na Schelpstraat 36. E oficina aki ta manda su experto pa bay wak si berdaderamente e edificio ta yega na e balor pa nan pon’e riba e lista pa e haya proteccion.

Un lastima

E ta considera importante y un lastima tambe cu un edificio asina a bay perdi definitivamente pa causa di un candela.
El a aclaria cu si e edificio aki tabatin un balor monumental, e tabata riba nan lista.

Tin biaha hende ta pensa cu si un edificio tin mas cu 50 aña bieu, automaticamente ta bira monumento. Esaki no ta e caso, ya cu e mester tin mas balor mara na dje.

E ta cita como ehempel cu tin edificio di mas cu 200 aña bieu; y nan a extende tur cuater banda di e edificio. E ora ey e edificio no ta bin na remarca pa monumento.

Balor monumental

Encuanto cual ta e balor pa considera un edificio como monumental, sra. Webb-Kock a referi cu nos tin un ordenansa di 1990 number 46. E ordenansa di monumento aki den dje ta explicitamente describi con pa ley un edificio ta bira monumento.

E edificio mester tin balor arkitectonico. E mester tin balor den historia. E mester tin balor cultural y tambe mester tin balor pa ciencia tin biaha. Ademas e edificio mester ta por lo menos 50 aña bieu.

Segun sra. Webb-Kock, no ta e elementonan anterior so locual nan ta wak sino cu tin mas normanan cu nan a pone acerca pa selecciona kico ta bira monumento. E elementonan adicional tin di haber como ehemplo di cual bario e ta, cuanto extension tin na dje, con nan por reconoce si tin grupo of no, etc…



El a indica cu Ecury Complex ta e monumento cu den tur norma existente cu nos tin pa salvaguardia nos monumento arkitectonico, e ta cay den dje.
“E tin balor arkitectonico, tin un heroe di nos historia cu a nace ayanan, tabatin grupo di con nan tabata biba cu e sirbientenan den e cas”, el a declara. Te hasta e casnan simpel ta bira monumento hunto cu ne.❑

Continuacion critica CFT riba medida gobierno

Mas fondo, menos control di parlamento

ORANJESTAD – Bou gobernacion di gabinete Mike Eman tin mas y mas fondo cu a wordo lanta cu placa publico. Awor tin un nobo den planificacion, pa entro otro por financia e proyectonan PPP. Pero e tendencia aki tambe tin un parti menos positivo pa e control cu parlamento mester haci riba gastamento di placa publico.

Esaki por lesa den e carta cu College Financieel Toezicht (CFT) a manda siman pasa pa gobernador, unda por lesa su puntonan di bista tambe riba e medidanan cu gobierno di Aruba mester tuma.

Bon Dia Aruba a publica e prome parti den su edicion di diasabra 6 december, titula 'Gobierno no a cumpli cu fecha final pa entrega presupuesto 2015'. Nos ta continua cu e di dos parti den e edicion di awe.

E medidanan menciona mester yega un suma di 440 miyon florin, segun CFT, pa por yega un presupuesto balansa aki 4 aña. Den e tabla cu Bon Dia Aruba ya a publica diasabra y ta haya importante pa publica un biaha mas pa clarificacion, tin 24 medida.

Voorgenomen maatregelen	2014	2015	2016	2017	2018
Inkomstenverhogende maatregelen	**84,4**	**81,4**	**130,0**	**153,5**	**170,0**
1. Intensivering invorderingsactie	*84,4*	*81,4*	*75,0*	*73,5*	*70,0*
2. Taakstelling belastingherziening	*0,0*	*0,0*	*55,0*	*80,0*	*100,0*
Uitgavenverlagende maatregelen	**-156,6**	**-270,9**	**-327,2**	**-390,4**	**-442,6**
3. Halvering arbeidscontracten en natuurlijk verloop	*-19,3*	*-27,6*	*-30,1*	*-37,9*	*-37,9*
4. Reductie overwerkvergoedingen	*-1,7*	*-1,7*	*-1,7*	*-1,7*	*-1,7*
5. Verzelfstandiging Directie Luchtvaart	-	*-2,3*	*-2,3*	*-2,3*	*-2,3*
6. Hervoming APFA pensioenregeling	*-53,8*	*-53,8*	*-53,8*	*-53,8*	*-53,8*
7. Afvloeiing non-actieven	-	*-1,0*	*-2,0*	*-3,0*	*-4,0*
8. Terugbrengen kosten o.a. huur, lease wagens, etc.	*-8,0*	*-10,5*	*-10,5*	*-10,5*	*-10,5*
9. Rationalisering schoonmaakploegen	*-4,0*	*-4,0*	*-4,0*	*-4,0*	*-4,0*
10. Verzelfstandiging Directie Luchtvaart	-	*-0,7*	*-0,7*	*-0,7*	*-0,7*
11. Instellen van Aruba Investment Fund (introductie transfer tax)	-	*-12,0*	*-52,3*	*-78,3*	*-78,7*
12. Verlaging landsbijdrage AZV a.g.v. introductie 'health tax'	-	*-66,0*	*-68,0*	*-70,7*	*-72,3*
13. Bevordering arbeidsparticipatie	*-0,3*	*-1,3*	*-1,3*	*-1,3*	*-1,3*
14. Subsidie FFD terugbrengen	*-1,0*	*-1,0*	*-1,0*	*-1,0*	*-1,0*
15. Sportsubsidiecommissie als stichting instellen	*-1,8*	*-1,8*	*-1,8*	*-1,8*	*-1,8*
16. Herstructurering Arubus	*-2,8*	*-2,8*	*-2,8*	*-2,8*	*-2,8*
17. Financiële zelfredzaamheid van gesubsidieerde instellingen	*-2,3*	*-2,3*	*-2,3*	*-2,3*	*-2,3*
18. Verlaging uitkeringen Landsbedrijf en Hoge Colleges van Staat	*-4,4*	*-4,4*	*-4,4*	*-4,4*	*-4,4*
19. Rationalisering duurtetoeslag	*-11,0*	*-11,0*	*-11,0*	*-11,0*	*-11,0*
20. Financiële zelfredzaamheid overheidsnv's	*-3,3*	*-3,3*	*-3,3*	*-3,3*	*-3,3*
21. Hervorming AOV	*-25,9*	*-52,1*	*-62,6*	*-74,4*	*-87,3*
22. Inbouw reparatietoeslag in loonstructuur private sector	-	-	-	-	*-36,3*
23. Rationalisering investeringen	*-17,0*	*-11,3*	*-11,3*	*-11,3*	*-11,3*
24. Onderbrengen studieleningen in een overheidsstichting	-	-	-	*-13,9*	*-13,9*

Dos medida (esun prome) mester percura pa mas entrada y e otronan ta pa corta den gastonan. Punto 11 y 23 den e tabla tin di haber cu e fondo nobo di Aruba Investment Fund (AIF) cu gobierno kier lanta y asina por consolida e inversionnan rekeri pa e proyectonan miyonario di PPP (Public Private Partnership manera Green Corridor, Watty Vos Boulevard, hospital y e scol nobo di Mavo/Havo/VWO na Noord). Cu esaki gobierno kier spaar 78,7 miyon florin total.

Menos control

E intencion ta cu e fondo ta bin na januari y financiamento mester bin di un impuesto nobo riba transaccion bancario ('financial transfer levy'). Minister di Financia a bisa cu tin un comision cu tin investiga si e introduccion di un impuesto aki realmente por yuda y no tin su efecto negativo pe economia.

E mandatario a bisa esaki un par di luna pasa como contesta riba e critica cu CFT e tempo ey a expresa caba riba e plan. Den e carta CFT ta ripiti su critica, bisando cu ainda ta e pregunta si un impuesto asina ta necesario y tambe no ta mucho cla kico lo ta e efecto, pues mester investiga esaki.

Banda di esaki e organo ta bisa cu e plan aki tambe ta nifica cu lo pone entradanan colectivo den un fondo apart, pafo di e presupuesto di gobierno. Esaki ta contra locual CFT a conseha den su rapport na september. Pasobra asina parlamento atrobe ta haya menos control riba e presupuesto (limitacion di 'budgetrecht', un di e derechonan mas importante di Staten), pasobra ta pone mas y mas placa publico pafo di e presupuesto. Pues CFT ta conseha pa laga e inversionnan keda forma parti di e presupuesto.

Prestamo estudio

E conseho aki CFT tambe a duna pa e medida (punto 24) unda gobierno kier hinca e prestamonan pa studiantenan (Arubalening) den un fondo apart. Esaki mester tuma luga a corto plaso, pa asina spaar 13,9 miyon florin riba e presupuesto di gobierno.

Pa CFT no ta mucho cla con gobierno lo bay yega na e suma aki. Pero e critica principal ta, cu atrobe gobierno ta laga placa afo di e presupuesto pues pafo di e 'bista' di parlamento pa por controla.

AZV y AOV

E medidanan pa AZV y AOV ta conoci caba, pasobra gran parti gobierno ya a introduci. Manera siman pasa e 1% di BAZV cu gobierno ta calcula lo spaar 72,3 miyon florin riba e presupuesto. Gobierno ta bisa cu ainda ta necesario pa tuma mas medida di spaar riba gastonan di cuido. Pero pa CFT no ta mucho cla, kico e efectonan ta riba e presupuesto.

E medidanan pa drecha e fondo di AOV ta entre otro aumento di edad di pensioen (introduci na januari) y e prima cu 1% e aña ki y 1% na 2015 (ta 1% pa trahado y 1% pa dunado di trabou total) CFT ta bisa esaki tabata necesario pa sanea e fondo di AOV y crea reservanan (cual ta algo cu ta obliga esun ley). Pero gobierno no por pone nan como un medida pa resolve su problema financiero pe siguiente aña, segun e organo. E entradanan di e medidanan di AOV ta pa percura cu e fondo no tin perdida.

Subsidio y Post Aruba

Instancianan cu ta haya subsidio di gobierno mester para mas y mas riba nan mesun pia. Gobierno kier stimula esaki y p'esey ta baha e subsidio cu 2,3 miyon florin. Cu excepcion di e instancianan di enseñansa. CFT ta haya cu e suma ta uno realistico, pasobra gobierno ya a cuminsa baha e subsidio e aña aki.

Gobierno tambe kier stimula pa companianan di gobierno por opera sin sosten di gobierno. Manera Post Aruba cu ta haya miyones tur aña di gobierno por keda opera. Manera Bon Dia Aruba a publica e plan di gobierno ta pa Post Aruba lo cay bou Setar otro aña.

Den e forma cu Post ta keda un entidad riba su mes pero e accion ta bay den man di e compania di telecomunicacion. Cu e cambio aki, gobierno lo no contribui mas na Post y lo spaar 3,3 miyon riba e presupuesto. Pero CFT ta remarca si cu 'e futuro mester determina ainda si e medida aki lo ta suficiente pa resolve e problemanan di explotacion di Post Aruba'.❑

Erasmus Charter for Higher Education pa Universidad di Aruba

ORANJESTAD – Dialuna 1 di december 2014 e Directorado di Enseñansa di Commission Europeo, a otorga e "Erasmus Charter for Higher Education" na Universidad di Aruba (UA). E charter aki ta duna entrada na e programma di Union Europeo cu yama Erasmus+.

Erasmus+ ta e programma di subsidio Europeo pa enseñansa, hubentud y deporte. E idea di e programma ta pa hende desaroya nan mes continuamente pa medio di enseñansa, programmanan educacional y enseñansa no formalisa: siña un bida largo.

Cu e Erasmus Charter e posibilidadnan pa studiantenan di UA intercambia cu universidadnan Europeo cu ta partner di UA of pa tin pasantia (stage)na Europa ta mas amplio. Pa medio di e Erasmus Charter studiantenan di UA por risibi sosten financiero (beurs adicional)di Europa. Un periodo di estudio den exterior asina ta financieramente mas accesibel pa nos studiantenan.

E Erasmus Charter tambe ta ofrese naUA posibilidad pa sosten finansiero pa intercambio di staff y participacion na proyectonan di investigacion y enseñansa Europeo huntu cu universidadnan Europeo partner.

E peticion y logro di a ricibi e Erasmus Charter ta un paso importante den e maneho nobo di internacionalisacion di Universidad di Aruba, caminda collaboracion y intercambio di talento cu institutonan di enseñansa superior y investigacion ta un meta primordial.

Por haña mas informacion encuanto Erasmus+ nawww.erasmusplus.nl
Pa mas informacion encuanto e maneho di internacionalisacion di UA y Eramus+, por favor tuma contacto cu patrick.arens@ua.aw of jona.israel@ua.aw.❑





Advertorial

The Salamander Group a tene un evento generoso di Tikkun Olam

ORANJESTAD - Un evento alegre y agradabel a wordo ofreci door di The Salamander Group recientemente na Caribbean Queen, Palm Beach Plaza Mall.



E anochi a conta cu director gerente Jodi Tobman como e MC. E ta na mando di e compania y e forsa principal tras di Tikkun Olam, nombra pa un creencia filosofico Hebreu anciano, esta cu e reparacion di mundo, Tikkun Olam, ta posibel via actonan caritativo.

E programa di Tikkun Olam di The Salamander Group a wordo lansa pa prome biaha den e temporada di herfst 2007, ora Tobman a anuncia e iniciativa continuo pa recauda fondo, cu donacionnan regular presenta na un grupo selecto di fundacion riba e isla. "E programa di Tikkun Olam ta uno hopi cerca di mi curason",Tobman a splica na su invitadonan cu a bini hunto na e tienda, "y tur e empleadonan di e compania a adopta e programa cu tur nan curason. Nos ta disfruta masha hopi mes di e ceremonia anual di donacion unda cu nos ta wak e frutanan di nos labor trece alegria na un comunidad di boluntario cu ta traha cu hopi pasion na nomber di e isla su causanan social."

Donacionnan

"Nos ta honra pa honra bo", el a bisa tambe ora di dirigi su mes na e representantenan di e fundacion cu tabata presente na Caribbean Queen pa ricibi check di donacion for di empleadonan clave di Salamander. Mientras cu e tabata ricibiendo un check di donacion, e bailarina Wilma Kuiperi, representando e Aruba International Arts Foundation y e Aruba International Dance Foundation, a raporta cu su organisacion ta trahando duro pa traha un museo di arte di mucha riba e isla, y cu recientemente el a comparti e plan cu CaribNet, esta e Caribbean Arts Presenters Organization.



Artista Elvis Lopéz, representando Ateliers '89, a raporta riba e actividadnan di su scol di arte local y e cuponan cu a habri recientemente pa lesnan di baile na San Nicolas, kitando muchanan di caya y cambiando nan bida cu maestra Alydia Wever.

Dilma Arends, representando e fundacion di Autismo, a papia tocante e progreso cu a wordo haci durante un reunion di e ministernan di salud, asunto social y educacion, biniendo hunto pa forma un Comision Nacional pa e prome biaha, pa asina trece recursonan hunto y haci autismo un fenomeno cu ta miho compronde.

Hotelero Astrid Muller y abogado Nancy Gravenstijn, representando Hende Muher den Dificultad, a raporta riba e progreso cu a wordo haci riba e isla durante e ultimo 19 añanan aki den elimina violencia domestico. Gradiciendo The Salamander Group pa nan sosten di un causa cu hopi biaha ta taboe y ta keda secreto, Muller a sigui splica cu november tabata luna di concientisacion, uza pa recauda fondo pa sostene e shelter di famia di Hende Muher den Dificultad.

Boluntario Aleida Hector, representando Art Rules Aruba y The Pancake Gallery, un fundacion cu ta ofrece un programa di tayer intensivo di dos siman durante e lunanan di zomer, a raporta riba e mision di e fundacion pa entrena, cultiva, fortifica y inspira hendenan hoben y ofrece nan un plataforma pa educacion di arte.

Rona Coster, kende ta e madrina di e Clown Doctors Foundation, a describi e mision di e payasonan pa bishita muchanan cu ta interna den hospital, ademas di nos ancianonan cu ta biba den casnan di anciano gubernamental, stimula amistad y sosten.

Bojoura Richard a ricibi e check na nomber di Koningin Wilhelmina Kanker Fonds y a raporta riba e trabou cu ta wordo haci pa provee sosten y informacion pa loke ta e prevencion y tratamento di mas di 100 tipo di cancer, desde 1961.

Causa nobo

Mientras cu tur check a wordo parti, Tobman a anuncia cu Bon Nochi Drumi Dushi, un fundacion curashando lesamento for di un edad hoben, lo wordo agrega na e lista di instancia pa otro aña. E tabata contento cu e encuentro por a tuma un momento pa reconoce The Salamander Group su acto di duna amor door di duna donacionnan cu placa colecta pa e 42 empleadonan di benta cu a bini hunto pa haci nos mundo un miho luga, tur dia.

Ausente di e ceremonia tabata e siguiente recipientenan di un donacion: e Aruba Alzheimer Foundation, e Edmund Harm Foundation, Club Kibrahacha 60+, y Telefon Pa Hubentud.

Tobman a conclui e presentacion door di urgi su invitadonan pa papia y intercambia di informacion y ideanan, y el a priminti e compromiso di su compania na Tikkun Olam pa 2015, tambe incorporando e tiendanan di The Juggling Fish na Playa Linda den e programa. "E necesidad den nos comunidad ta grandi," el a bisa, "y nos lo kier duna di nos parti, sperando cu e resto di e isla su comunidad comercial sigui nos tras." E donacionnan haci pa The Salamander Group, den colaboracion cu su clientenan, a wordo haci posibel danki na e empleadonan dedica cu a yuda dirigi un porcentahe di e compras di nan cliente na nan fundacion local preferi. E menu di Tikkun Olam ta obtenibel na e tiendanan, y e clientenan por studia e menu pa scoge nan instancia caritativo preferi.

E Salamander Group ta doño di y ta opera Caribbean Queen, The Juggling Fish, T.H. Palm & Company, The Coconut Trading Company, Caribbean Clothing Company, y The Lazy Lizard, cual nan ta tiendanan dibertido situa den e areanan di hotel y Oranjestad.❑

Pader Daniel Szpila di Misa Birgen di Fatima:

Grandioso concierto di Pasco ta introduci nos na Misa di Aurora

ORANJESTAD - Pader Daniel Szpila ta spera cu parokianonan di Dakota y pueblo di Aruba en general lo demostra nan generosidad cu e proyecto di renobacion di e parokia y misa Birgen di Fatima, manera nan grandinan a haci ora cu el a wordo construi 55 aña pasa.

E religioso ta masha contento ya cu nan ta mirando e contesta pa medio di e actividad cu nan ta organisando. "Un contesta hopi generoso di pueblo. Un di e actividad aki ta e concierto di Pasco", el a bisa.



Concierto di Pasco

Ta asina cu despues di un concierto exitoso den luna di augustus ultimo dedica na Mama Maria, Misa Birgen di Fatima ta organisando otro concierto cu soprano Tica Giel y pianista Johnny Kleinmoedig di Corsou. E biaha aki e concierto ta uno di Pasco y ta hiba e titulo di "Nos Amor pa Niño Hesus". E concierto aki, mescos cu esun anterior, ta pa recauda fondo pa renoba Misa Birgen di Fatima.

Den e concierto aki Tica Giel, hunto cu Johnny Kleinmoedig y coro "Den Harmonia" bou direccion di Jane Lanooij, lo deleita esunnan presente cu un variacion di canticanan internacional y local di Pasco. Por scucha composicionnan clasico y popular den varios idioma.

Contribucion

Temporada di Pasco ta esun di amor y paz. Ta e temporada di mas bunita di aña caminda un y tur ta comparti cu otro. P'esey no perde e oportunidad pa presencia e bunita concierto aki y alabes contribui na e renobacion di Misa Birgen di Fatima.

Ta pidi un contribucion di 35 florin pa presencia e concierto cu lo tuma luga dia 12 di december na Misa Birgen di Fatima pa 8'or di anochi. Ticket ta obtenibel na Huki di Buki di Misa Birgen di Fatima y na Lucor Jewelers.

Pastoor Daniel Szpila ta gradici tur hende envolvi den e actividad aki, specialmente e cantantenan y e coro cu ta compañe, ya cu ta un contribucion gratis cu nan ta haciendo relaciona cu e proyecto di renobacion di e misa.



"E ta un gran contribucion y gran esfuerso pa parokia", el a bisa. Tur e fondo recauda lo wordo canalisa pa e proyecto aki cu tin un costo di alrededor di 1 miyon florin. Pader Szpila y e comite organisado ta extende un invitacion na tur parokiano di Misa Birgen di Fatima y na e comunidad di Aruba en general pa coopera cu e concierto di Pasco "Nos Amor pa Niño Hesus".

E concierto aki ta introduci nos practicamente na Misa di Aurora, cu ta cuminsa dia 16 di december awor. E ta spera cu e concierto aki lo conta cu cantidad di parokianonan y cu tur lo por disfruta y di e forma aki duna un man pa e fondonan por aumenta un poco mas.

Esun lo cumpra su ticket no solamente ta contribui sino cu lo disfruta di e variedad di canticanan di Pasco.❑

Diabetes na edad medio lo por causa riesgo di disminui habilidad cognitivo





ORANNJESTAD - Un estudio nobo realisa pa investigadonan di Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health na Baltimore, MD, a sugeri cu un diagnosis di diabetes durante edad medio, lo por acelera e velocidad di disminucion di habilidad cognitivo den e proximo 20 añanan.

E team di investigacion, bou guia di Elizabeth Selvin, PhD, profesor di epidemiologia na Johns Hopkins, a publica e descubrimentonan den Annals of Internal Medicine.

E investigadonan a analisa data di e estudio di riesgo di Atherorclerosis den comunidad, cual tabatin 15.792 adulto di edad medio envolvi, cu tabata wordo observa desde 1987,
E participantenan a wordo evalua durante 4 bishita, cu a tuma luga cada 3 aña, entre 1987 y 1998, mientras cu un di 5 evaluacion a wordo realisa entre 2011 y 2013. Durante 3 di e evaluacionnan aki, cu a tuma luga na 1990-1992, 1996-1998 y 2011-2013, participantenan a wordo evalua pa funcion cognitivo tambe.

Compara nivel
E team a compara e nivel di disminucion di habilidad cognitivo entre e participantenan y e nivel di disminucion cu ta relaciona cu edad entre e populacion general.



E resultado di e analisis a revela cu e participantenan cu diabetes cu no tabata bou control, tabatin 19% mas chens di experiencia disminucion cognitivo, disminucion di memoria, y funcion di ehecucion, compara cu participantenan di mesun edad cu no tin diabetes.

Kiermen, e investigadonan a splica, participantenan cu nan diabetes ta mal controla ta experiencia disminucion cognitivo mas o menos 5 aña mas trempan cu personanan di mesun edad, pero cu ta saludabel.

E team a haya cu e participantenan cu diabetes controla of cu prediabetes, ta na mas riesgo di disminucion cognitivo compara cu hendenan saludabel di e mesun edad, a pesar cu e riesgo entre e populacion aki tabata mas chikito cu entre loke a descubri entre e participantenan cu diabetes cu no tabata controla.

Come bon y haci ehercicio
Masha hopi hende tin diabetes of prediabetes. Segun Selvin, e descubrimento di e team ta enfatisa e importancia di controla diabetes, por medio di ehercicio, control di peso y un dieta saludabel.

El a añadi: "E les ta cu pa tin un cerebro saludabel ora cu bo tin 70 aña, bo mester come saludabel y haci ehercicio ora cu bo tin 50 aña. Tin un disminucion cognitivo substancial asocia cu diabetes, prediabetes y control di glucose malo den hendenan cu diabetes. Y nos sa con pa preveni of atrasa e disminucion asocia cu diabetes."

Aruba
Na Aruba nos tin relativamente hopi persona cu diabetes. E causa principal ta e manera di come y biba. Aunke tin hopi enfasis riba prevencion (come saludabel y movecion) por mira na e efectonan cu ainda diabetes ta keda un problema grandi. Siman pasa Imsan a informa por ehemplo cu e cantidad di pashent cu mester dialisis pa motibo di diabetes, ta sigui crece y den un forma lihe.❑

Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS):

Cambio: t'ey of no t'ey!

ORANJESTAD – Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS) ta trece dilanti e siguiente reflexion:

Nos ta bibando momentonan di cambio. Tin cambio cu ta beneficia nos y otronan cu ta wordo crea cu e meta pa percura pa evita hustamente e cambionan cu lo pone hende y bida na prome luga. Claro cu den esaki ta importante defini e cambionan necesario pa logra un mundo miho; cambionan cu ta implica adelanto, progreso y desaroyo di e hende.

Definitivamente esaki No ta simplemente un cambio di color berde pa cora of geel. Tampoco ta cambio di camisa of bachi, of di auto of di television. Tur momento tin cambio; tur cos ta cambia den bida. Ta den e tipo di cambio cu nos kier ta radica e futuro di humanidad; un mundo unda balornan di hende y bida ta na prome luga y cu ta garantisa un desaroyo sostenibel.

Pa cambionan ta duradero no ta depende di rey of reina, president o ministro president, tampoco di dictador of parlamento. Pa ta duradero, e cambionan mester ta acepta y sosteni pa cada un di nos, esey kiermen cu nos mes tambe ta parti di e cambionan. Nos forma di pensa, nos forma di actua, nos forma di come, nos forma di consumi y na prome luga nos forma di trata otro, lo mester ta cuadra cu e balornan cu nos ta kere aden! E cambio ta depende di e rol cu cada un di nos ta asumi den bida diario den nos sociedad.

Esaki ta nifica cu nos lo mester determina kico realmente ta di balor pa nos y pone principionan cu ta garantisa cu no ta balota, ni desvia pa ningun motibo for di esakinan. Alabes esaki ta nifica cu nos lo mester ta alerta – activo – spierto tur momento pa señala peligernan y tur momento dispuesto pa tuma pasonan pa neutralisa esakinan.

Ta necesario pa e rol di consumidor cambia for di uno pasivo pa uno activo y participativo. Cada un di nos mester evita di keda manso y tuma posicion concreto y dinamico den tur asunto cu ta afectanos balornan. No ta algo facil, o miho bisa ta algo sumamente dificil.

Atrabes di tempo e trahado/consumidor a organisa su mes pa trece cambio den cooperativa, den sindicato y den organisacion di consumido. Por cierto e aña aki Aruba tin tres sindicato cu ta recorda di a pasa cerca di Abraham; Seppa cu a cumpli 75 aña y FTA y STA ambos a cumpli 50 aña di existencia.

Fundacion CAS na 2015 lo cumpli 25 aña. Den cuadro di esaki, pero pusha mas ainda pa e desaroyonan cu ta obliga tur organisacion cu kier como cambio, crea un sociedad husto, ta necesario y obligatorio pa evalua profundo si ta funcionando dirigi den e direccion pa logra cambio.❑



Atrobe a tira un persona na San Nicolas



SAN NICOLAS – Diadomingo madruga San Nicolas a conoce su di dos tiramento den menos cu 1 siman.
E biaha aki esaki a tuma luga den caya principal, pafo di e bar Chesterfield.
E victima a keda herida di e tironan y ambulance a hiba e persona cu urgencia pa hospital. E motibo no ta conoci pero den prensa a sali cu e victima ta un persona inocente y esun cu a tira tabata envolvi den un bringamento dilanti e bar. Siman pasa diamars personanan desconoci a tira un hoben na Dr. Schaepmanstraat.❑





Atraco riba Domino's Pizza

ORANJESTAD – Dos persona arma cu candela a atraca Domino's Pizza diasabra madruga. E luga tabata den cera cu dos trahado femenino paden.

Ambos a wordo menasa, maltrata y mara. Un di nan a haya un herida na cabes. E atracadonan a bay cu placa, den otro prensa ta papia di un suma di 6000 florin pero esaki Bon Dia Aruba no a logra di haya confirma. Tampoco ta mucho cla con e dos trahado a logra los nan mes; ta bisa cu un conocido a pasa y a haya nan den e situacion asina. Te ayera anochi cu Bon Dia Aruba sa polis no a logra di pone man riba e atracadonan y ta sigui investiga e caso. Den pasado e luga di pizza tabata victima di atraco caba. ❑

Hoben gravemente herida





ORANJESTAD – Un cacho a sali su dilanti pero e hoben masculino riba scooter no por a stop y e consecuencia tabata grave pe y e animal.

E accidente aki a sosode diasabra pa mas o menos 7or anochi riba caminda grandi na Meiveld.

E hoben a keda herida gravemente y e cacho a muri na sitio. Te awor tin e informacion cu e hoben tabata core cu un velocidad hopi halto. E tabata un helm bisti pero sinembargo a dal su cabes hopi duro cu a causa un trauma grandi.
Momento a yega hospital el a wordo opera y awor ta keda interna den cuido intensivo. ❑

Control riba luganan di come y bebe:

A cera luga y haya trahado ilegal







ORANJESTAD – E control di autoridadnan riba diferente luganan di come y bebe den Oranjestad y bisindario a resulta cu mester cera varios luga.

E controla ta den man di diferente departamento cu ta controla riba higiena y varios permisonan. Cinco luga a wordo cera na total cu no a cumpli cu ley. Te awor tin 4 nomber conoci: La Granja, Pizza Pizza, Yolo Yoghurt y Ponton Restaurant.

Durante control a haya 6 hende ilegal tambe trahando sin permiso. Polis a detene e personanan aki y a hiba nan pa Warda Nos Costa. Personanan cu no tabata tin carchi berde (permiso di Departamento di Salud cu ta obligatorio pa por traha den restaurant) a wordo pidi pa bandona e luga y regla na documento. Bon Dia Aruba lo busca mas informacion riba kico entre otro a haya durante e control aki.

E aña aki e autoridadnan a intensiva e control riba e luganan di cuminda y pa 2015 tin e plan pa sigui aumenta e tipo di control aki.❑



PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

TA BENDE
Dell Laptop Ultrabook 16" inch bou di garantia te Augustus 2015 Prijs Afl. 1200,- yama pa mas informacion
Tel: 745-5550

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale. Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails Jumbo Shrimps head on Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA HUUR
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

TA BENDE
Un Snack Shop pa Afl. 9000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs)
1 cacho fila brasilera (6 luna).
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA BENDE
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 594-1015

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

PORCH SALE
Diasabra 29 November di 9:00 am pa 2:00pm
Brusca #24
(patras di EPB Hato)
Muebles, cortina, articulonan di cas y articulonan di baby

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Pa mas informacion
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus
1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall
Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Tel: 593-8182

Advertorial

RBC cu donacion na Stichting Wit Gele Kruis

ORANJESTAD – Recientemente RBC a haci un donacion na Stichting Wit Gele Kruis pa yuda cu e trabounan valioso cu e Stichting ta eherce.

Pa celebra nan 55 aña di existencia na Aruba, Stichting Wit Gele Kruis lo inverti den ekipo pa facilita bida di su pashentnan y halsa e nivel di cuido ainda mas.

Ademas di duna cuido na pashent, Stichting Wit Gele Kruis ta sigui cu su programa di conscientisacion na comunidad pa promove un bida salud pa tur hende.

RBC ta sostene e filosofia aki y a haci un donacion pa por realisa e diferente proyectonan.

Sr. Pierre Rafini, Country Manager, a haci entrega di e cheque na representantenan di Stichting Wit Gele Kruis



Cu e donacion aki, RBC ta inverti den nos comunidad y alabes ta reconoce e trabou valioso cu e organisacion aki ta eherciendo pa e ultimo 55 añanan. Gerencia di RBC ta contento di por a contribui pa garantisa sostenibilidad di un organisacion asina importante.

"RBC ta contento di por duna bek na nos comunidad pa medio di Stichting Wit Gele Kruis sigur si considerando cuanto persona ta beneficia di e servicio cu e organisacion ta brinda na henter nos poblacion" – segun Sr. Pierre Rafini.❑

Cu profundo dolor den noscurazon-
nos ta anunciaFayecimentodi :
Esposo, Tata, Welo, Ruman:



Cesar Enrique De Leon Ezaiga

*30-10-1950 – †05-12-2014

na nomber di su:
Esposa: Carmen Ras De Leon

Su yuinan: Zulmira De Leon y Manoj Sabnani Arcelys De Leon y David Larez, Marcos y Lina De Leon Medina Alexander Hassel

Nietonan: Sahil , Sneha, Suraj Sabnani Evander, Joshua Larez Kevin, Nicolaas, Alejandra, Melani De Leon

Manerayui : Ciro y Rocio Ras y yuinan Darly y Ryan Werleman y yuinan

Su rumanna Aruba: Blanca Margaritha (Margo) De Leon vd Ochoa

Su rumannanna Venezuela: †Armando y †Virginia De Leon y fam Ligia y †Modesto VasquesDe Leon y fam Carmen y Victor Zerpa y fam Hector y Mercedes De Leon y fam Lesbia y Alfredo Limongsi y fam Rafael Y Marisol De Leon y fam Raymundo De Leon
Su mira De Leon y Cipriano Arana y fam.

Su cunanan y swanan na Aruba;
Maria y Miguel Werleman y fam Ignacio y FilomenaRas y fam Pedro y Carmen Ras y fam Eusebio y FransiscaRas †Isidro Ras Juan y Gloria Ras y fam RufinoRas y Fam

Manera Mama: Catrin Hernandez

Di su yiunan, sobrinonan ys obrinanan, comernan y compernan, ihanan y di masfamilia: De Leon, Ras,Sabnani, Lare z,Medina,Hassell,Werleman,Jacobs,Mercado, Morales,Kelly,Vrolijk,Maduro, Geerman,Nunez, Becera, Ramchandani, Hernandez.

Na Venezuela:
De Leon,Vasques,Eizaga,Ochoa,Zerpa ,Limongi, Arana,Hinojosa.

Y coleganan di Doushar N.V
Y Famia di Sams N.V
Y VGT Aruba

Nos ta pidi disculpa si por a lubidaalgun persona

Acto di entiero lo wordoa nunciadespues

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia cu a bay drumi den braza di señor:



Seferina Donata-van der Biezen

Mihor conoci como: "Chepeni"
*08-11-1929 †03-12-2014

Na nomber di su:
Esposo: Marco Donata
Su yuinan: Isidro y esposa Aida Donata-Krosendijk, David y esposa Judith Donata-Wever, Ronny y esposa Ruthmila Donata-Granadillo, Michael y esposa Carmen Donata-Gonzalez

Manera un yui : Tina V/d Biezen
Nieta y nietonan: Angella y Richard Flanegin-Donata, Aylward y Danielle Donata -Ruizendaal, Quillan Donata, Luizanne y Marvin Stamper -Donata, Lysandra y Jean-Carlo Reyes-Donata, Rachell Donata
Manera nieta y nietonan : Alexis Chaljub y famia, Elaine Geerman y famia, Edgar Maduro, Edson Maduro
Su ex suegra : Mariana Geerman y famia
Su bisanieta y bisanietonan : Riangela, Riangelo, Naomi, Brayden, Jordan, Ryzon, Noah, Jeaun, † Tyler, Clifton, Jayton

Su rumannan: †Sr Lodowijk V/d Biezen y famia
†Sra Rosa de Lima Donata -V/d Biezen y famia
†Sra Hermelina Maldonado V/d Biezen y famia
†Sr Efigenio V/d Biezen y famia
†Sra Lucia Koolman - V/d Biezen y famia
†Sr Hypolito V/d Biezen y famia
†Sra Iginia V/d Biezen
Su swa y cuñanan: Sr Luis Beltran Donata y esposa Maria y famia
†Sra Rosa V/d Biezen - Donata y famia
†Sra Iginia Donata y famia
†Sra Andrea Jansen - Donata y famia
†Sra Setervilia Franken - Donata y famia
†Sr Dominico Donata y famia
†Sr Marcelo Donata y famia
†Sr Teodor Donata y famia
E bon amigonan di cas mescos cu yui: Glenroy Lake, Remi Flanegien, Frans Hart
Su sobrina y sobrinonan,primo y primanan, su ihanan, bisiñanan, amigo y conocidonan, su comer y compernan, y demas famia Donata, V/d Biezen, Jansen, Maldonado, Koolman, Maduro, Helder, Kwartz, Ras, Franken, Rozenberg, Robert, Krosendijk, Flanegien, Wever, Hoevertsz, Ruizendaal, Granadillo, Kock, Reyes, Stamper,Gonzalez.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 8 di december 2014 pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E restonan di nos defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Maximo Everardo Kelly

Mihor conoci como " Wewe "
*16-12-1952 † 07-12-2014

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 10 di december 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 9 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

---

Recuerdenme asi!



Con honda pena pero conforme con la voluntad del señor
participamos la despedida de nuestra madre:

Josefina Del Rosario Caicedo Espinosa.
"Tita"

06/02/1938 - 05/12/2014

En nombre de:
Esposo: **Bladimir Moreno.**
Hijos: **Bladimir Moreno.**
Delia de Castro Moreno y familia.
Hermanos, Familiares, amigos y conocidos en Aruba, Colombia, Estados Unidos y España:

Ceremonia de despedida se realizara en la Iglesia de Fatima de Dakota el dia Lunes 8 de Diciembre 2014, desde las 2 de la tarde con una Santa Eucaristia a las 4 de la tarde.

Las condolencias se recibiran el dia Sabado 6 de Diciembre 2014 por la noche en la Funeraria Aurora desde las 7 de la noche hasta las 9 pm.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
A fallece christianamente:



Sra. Elsira Johanna Geerman

mihor conoci como Rina
Nace: Na Corsou Maart 8 1963
Fayece na Aruba Dec 6 2014

Na nomber di su yiunan:
Cecilia Santos Rasmijn
Elsira Santos Perez y Felipe Perez
Humphrey Odor y Gonzalo Restrepo
Eneida Odor Barros y Jorge Barros

Manera yiu: Hildehard Colina , Mimi Williams
Na nomber di su nieto- y nietanan:
Michelle Rasmijn, Sharin, Rasmijn, Franchesco Sapuana, Dr. Gregory Rasmijn, Veronica Perez, Joshua Mirjah, Jahmir Mirjah, Giulliano Rasmijn, Giorgo Sapuana, Angelique Barros, Anabella Barros

Bisanieto- y bisanietanan:
Kimberly, Kaylyn, Rizzianna, Rizzo, Daniel David

Su rumanan:
Eleonora Geerman Wix
Elizabeth Geerman
Gladys Geerman Habibe
Helen Abdul Hamid Youfsufzai
Elna Abdul Hamid
Elsa Abdul Hamid
Andries Abdul Hamid

Na nomber di su sobrino- y sobrinanan na Aruba, Corsow, Hulanda y Canada

Su prima- y primonan
Manera ruman: Mirian Elias Rasmijn, Maria Boekhoudt, Emiliana Kelly Lacle

Demas famia y conocirnan:
Geerman, Santos, Odor, Rasmijn, Perez, Barros, Wix, Colina, Habibe Abdul Hamid, Dolzon, Ho Kang You, Morales, Samson, Diaz, Stoter, Williams, Mirjah, Boekhoudt, Pimienta, Figaroa, Tromp, Marquez, Croes, Lacle, Kelly, Dabian, Martis, Stewart, Sapuana, Restrepo, Kock, Christina, Orman.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma luga, diamars 9 di december 2014 na Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa.

E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or na Misa, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 8 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi

Disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Celebrando Hanukkah

ORANJESTAD - Cu Hanukkah yegando aki poco dia, e comunidad Hudiu di Oranjestad ta organisando un celebracion publico na Paseo Herencia na Palm Beach, riba diadomingo 21 di december.

E luznan di e Menorah lo wordo cendi, sigui pa e storia di e dia di fiesta y un programa artistico. Esaki ta pa corda tur esunnan interesa cu e festival di Alegria & Luz, Hanukkah, ta tuma luga di dia 16 di december pa dia 23 di december.
E cendemento di luz di e Menorah lo tuma luga tur anochi durante e dianan di fiesta, pa 7'or di anochi, na Beth Israel Synagogue na Oranjestad. Riba diamars, 16 di december e prome bela lo wordo cendi, sigui pa un cena di potluck di Hanukkah, y pa e di 5 bela, riba diasabra, 20 di december, e sinagoog lo tene e festival di alegria y luz, canto Sufganyot y Latkes di Batata.
Como un culminacion di festividad pa e siman di fiesta riba diadomingo, 21 di december, un cendemento publico di e bela di Menorah lo tuma luga di 6pm pa 7pm na Paseo Herencia.

Beth Israel synagogue ta invita bo cordialmente pa participa den un of tur evento y actividad na e congregacion.❑

"Mi kier alaba Bo, Señor, di henter mi curazon. "
Salmo 9:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

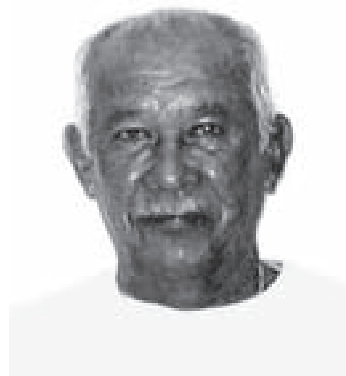
Rita Loefstop

22 mei 1936 - 7 december 2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Johannes B. Maduro

21 augustus 1939 - 5 december 2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Invitacion



Sr. Marco Isaias van der Linde

Nos kier invita tur famia, conocir, bisiña, amigo pa dos misa cu lo tuma
dialuna dia 8 di December pa 7 or di anochi na misa di savaneta. Diamars dia 9 decemeber na kapel di alto vista pa 5or
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Recauda fondo pa Bernadina Growell

ORANJESTAD - Diadomingo 14 december comision Bernadina Growell ta organisando un actividad familiar pa recauda fondo. Orario lo ta desde 11:00 am te 5:00 pm.

Lo tin bendemento di cuminda y mercado di obranan di man pa Pasco, tambe otro articulonan. Ta bende carchi di cuminda di bacalou y galiña stoba cerca miembronan di e comision. Por yama na 733-6007, 560-6173 y 593-4411 pa reserva carchi di cuminda of pa mas informacion pa bende obranan di Pasco.
Comision Bernadina Growell e aña aki a sigui cu trabounan di mantencion na cas defunto Bernadina. Den e cas aki tin ainda tur pertenencia di e defunto y ta di importancia pa mantene y conserva esakinan. Pa es motibo aki ta pidi cooperacion di nos hendenan pa sostene e comision cu un contribucion pa un bon causa. Bin pasa un rato agradabel y alabes di e forma aki duna bo contribucion. Lo tin un of mas agrupacion musical cu lo deleita publico cu bunita composicionnan y cancionnan.❑

KLM ta busca pasaheronan pega na St. Maarten



SCHIPHOL – KLM a manda un avion bashi pa St. Maarten, pa busca 380 pasahero, cu desde diabierna ultimo, ta wardando nan vuelo.

E avion lo bula cu 380 pasahero pa Corsou. Un parti di e pasaheronan lo baha na Corsou. Mientras cu otro pasahero lo subi, pa e avion bula bek pa Schiphol cu 380 pasaheo.

Ta spera cu e vuelo KL9865 lo baha na Schiphol dialuna mainta.

Vocero di KLM a laga sa cu e pasaheronan no por a sali di St. Maarten desde diabierna, a causa di problemanan tecnico. Pa e reparacion di e avion, mester trece material di Europa. Tambe e reparacion ta durando mas di loke a premira. P'esey KLM a dicidi di manda un avion bashi pa busca e pasaheronan.❑

Di 10 dokter di Sierra Leone ta fayece di Ebola



FREETOWN, Sierra Leone (AP) – Otro dokter di Sierra Leone a fayece a causa di Ebola, e ta e di 10 pa perde su bida na man di e malesa aki, asina un oficial di salud a bisa diadomingo.

Dr. Aiah Solomon Konoyeima a fayece diasabra, segun Chief Medical Officer Dr. Brima Kargbo. Su morto a bin un dia despues cu 2 otro dokter a fayece di Ebola, poniendo empasis riba e perdida grandi di trahadonan den cuido medico, a causa di Ebola.

Konoyeima tabata traha na un hospital di mucha na e capital, y a test positivo pa Ebola mas o menos 2 siman pasa. El a wordo trata na centro di tratamento di Ebola Hastings, cual su personal ta consisti exclusivamente pa personal medico di Sierra Leone, compara cu otro unidadnan di tratamento, cual ta wordo dirigi pa organisacionnan internacional of ta emplea algun trahadonan stranhero.

Pasobra Ebola ta wordo transmiti pa likido di curpa di hende malo of morto, tin biaha ta yam'e, e malesa di cuidadonan. Algun cien trahado di cuido medico a keda infecta durante e epidemia aki.

Te awo, 17.500 hende a wordo infecta, mayoria na Guinea, Liberia y Sierra Leone. Di nan, 6.200 a perde nan bida. Actualmente e ta plamando mas lihe na Sierra Leone. ❑

Protesta ta bira violento

NEW YORK (AP) – Un protesta na California a bira violento, ora cu manifestantenan a kibra bentananan y a tira cos riba polis.



Na henter e pais demostracionnan a continua, relaciona cu gran hurado na New York City su decision pa no acusa un agente policial oficialmente, den e caso di morto causa pa un chokehold, di un homber color scur.

Vocero di departamento di polis di Berkeley, Jenn Coats a bisa cu a pluma varios negoshi y 2 agente policial a keda herida, ora cu un grupo cu a separa di e demostracion pacifico, diasabra anochi na e ciudad na California. E manifestantenan a tira piedra, bloki, boter y otro obhetonan riba e agentenan policial, causando daño na algun auto di polis.

Pa diadomingo trempan, a aresta por lo menos 6 hende, Coast a bisa.
Miles di demostrante a protesta na manera pacifico na New York y otro caminda, desde e anuncio diaranson, cu gran hurado lo no husga e agente policial blanco, den e morto di Eric Garner, un homber color scur, cu tabata bisa over y over "mi no por hala rosea!" mientras cu e tabata wordo aresta pa bende sigaria los. E aresto a wordo graba.

E decision a bin despues cu na Ferguson, Missouri, gran hurado a dicidi di no husga un agente policial blanco den e tiramento fatal di Michael Brown, un hoben di 18 aña cu no tabata arma.

Reaccion famia

E viuda y mama di Garner tabata masha conmovi pa e echo cu e demostracionnan tabata sin violencia.

"Ta bunita pa wak con e multitud ta eyfo," mama di Eric Garner, Gwen Carr a bisa.
Garner su viuda, Esaw Garner, a bis cu el a mira e demostrantenan di su apartamento y a bisa su yiu homber, "Mira cuanto amor bo tata ta hayando."
Agentenan a bisa cu e reaccion na e decision a laga un nan cu un sintimento di traicion y demonisacion.



"Agentenan policial ta sinti manera a tira nan bou di bus," Patrick Lynch, president di sindicato di polis a bisa.

Al Sharton tabata hunto cu famia Garner na momento cu a pone un krans na e luga di e incidente na Staten Island, caminda Garner a perde su bida den un confrontacion cu a cuminsa ora cu polis a purba arest'e, dia 17 di juli ultimo.

Mas protesta

Protestanan a sigui na New York pa di 4 dia consecutivo, cu varios hende drumi abou na Grand Central Terminal y tambe nan a marcha den tiendanan na Times Square. No tabatin niun reporte di aresto.

Tabatin protesta na Philadelphia, Chicago, Miami, Las Vegas y varios otro ciudad tambe.
Na Seattle, algun cien hende a marcha den centro di ciudad, direccion warda principal di polis. Autoridadnan a bisa un grupo cu a separa for di e grupo principal di manifestante a purba subi un caminda principal. Polis a bisa cu algun manifestante a riba piedra riba algun agente. Shete hende a keda deteni.

Sharpton a anuncia plannan pa marcha na Washington, D.C. diasabra awo, pa protesta e morto di Garner, Brown y otronan, y pa pone presion pa cambio na nivel federal.❑

BON DIA Aruba

Pelicula di Sinterklaas

Lesa pagina B 2

Ultimo campeonato Taekwondo



Lesa pagina B 4

Tiësto nominado Grammy



Lesa pagina B 11

Sinterklaas di bishita na Iris Speelschool















Sinterklaas y su Pietnan tabata den e bario di Paradera y bishita e muchanan di Iris Speelschool. Den un celebracion grandi, e alumnonan, mayornan y docentenan a ricibi Sinterklaas y su Pietnan. Mirando cu tur e muchanan a haci bon mucha e aña aki, ningun di nan no a bay Spaña!

E atardi aki a wordo bon anima cu musica, baile y canto. Na final e muchanan a ricibi nan regalo y saco di mangel di Sinterklaas. Sinterklaas a priminti e muchanan cu otro aña e lo pasa bishita nan atrobe hunto cu su Pietnan!❑

Baseball categoria 11/12 aña

Rockets Inter Island Transport contra Blueclaws

Diasabra e weganan di baseball a continua riba tereno di Centro di Bario Ayo (Grasshoppers). E pitcher habrido pa Blueclaws tabata Jeandrick Croes, mientra cu pa Rockets: AdrionLacle a habri e partido.

Den cabes di prome inning Rockets ta bay ariba 2-0 cu hitnan di Rudsiar Ras y AdrionLacle y ta coy un careda mas den cabes di tres inning pa haci e score 3-0 pero den bom di inning Blueclaws ta reacciona y ta probecha di algun eror di Rockets pa corta bentaha 3-2.
Den cabes di inning number cinco Rockets ta haci e score 4-2 cu ayudo di par di base por bola y un fly cortico cu ta cay net patras di e shortstop caminda e shortstop Kevin Kelly ta bay tras di e bala y sambuya pero e bala ta dal na su punta di glove y cay pa hit.

Den bom di 5 inning e muchanan di Blueclaws ta reacciona atrobe y ta score 5 careda probechando di un eror di Rockets y un bunita doblete cu base yen di Jeandrick v/d Biezen pa haci e score 4-7.Den cabes di seis inning Rockets ta menasa atrobe y ta haci e wega preta probechando di algun eror di Blueclaws y cu hitnan oportuno ta haci e wega 6-7 pero akinan e hobencita Ilajay Tromp cu a drenta releva Jeandrick Croes den e inning anterior ta mantene su enfoke y cu tremendo pitcheo ta seya e wega pa Blueclaws 6-7

Score final
Blueclaws: 7 careda 4 hit y 3 eror
Rockets : 6 careda 6 hit y 3 eror

Miho batiadonan pa Blueclaws:
Ilajay Tromp di 2-1
Mitchel Ekmeyer di 2-1
Jeandrick v/d Biezen di 2-1
JeandrickCroes di 3-1

Pa Rockets:
Danovick Carolina 3-2
Rudsiar Ras di 3-1
AdrionLacle di 3-1
Dison Dos Santos 2-1
Kwin Florencio 2-1❑

Baseball categoria 15- 16 aña

Blueclaws ta dal Marlins na liña

ORANJESTAD- Den weekend e weganan di baseball a continua den diferente categoria. Bon Dia Aruba a ricibi e relato pero e informacion no tabata completo pa locual ta trata e score final.

Den e categoria di baseball aki Blueclaws a pega e muchanan di Milton Croes na liña. Blueclaws a bay cu e triunfo.

Miho Batiado pa Blueclaws tabata : Albert Pop 4-2 Gillian Wernet 4-2 Raidell Muñoz 4-2 Jaidwick Tromp 5-2 y Anthony Lacle 3-1
Pitcher ganado: Gillian Wernet

Pa Marlins : Anthony Figaroa 3-2 y Endry Brito 5-3
Pitcher perdedo ta Anthony Figaroa❑











Brazil Taekwondo

"Tur cos ta cla pa e Cena di Pasco"

Diahuebs anochi e miembronan di Brazil Taekwondo Stichting hunto cu e boluntarionan a bin atende na un reunion cu 15 punto di agenda y un di e puntonan tabata si lo scoge un directiva nobo si of no. Tur hende presente a dicidi unanimamente pa sigui cu e directiva cu tin actual.

Tambe a menciona cu e directiva actual a traha masha hopi mes e aña aki y a organisa casi tur luna car wash y BBQ pa a asina recauda fondo pa cubri tur e gastonan. Jervis Lowe kende ta e vice presidente a bisa tambe cu awor por papia di un directiva hopi mas activo. Asina cada un di e miembronan y boluntarionan a keda menciona cu tur cos ta bayendo bon. Jeritza Arends kende ta e tesorero tambe a menciona cu el a siña hopi haciendo e administracion completo di Brazil Taekwondo Stichting, danki na e programa di Quick Books na unda cu tur cos ta bon administra te na 2 cen moda di bisa y tur cos ta cuadra semper bay. Alberto Klabér a keda encarga cu e regalonan cu lo wordo entrega e dia di e cena pe e atletanan cu a wordo invita, tambe tin algun premionan cu a wordo cumpra pa sorpresa di e dia anochi aki.
Clifford Rasmijn kende ta e coach lo trece su lista di premio pa e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting kendenan a destaca mas e aña aki den cada categoria y tambe e atleta di aña 2014. E premio maximo pa prensa ta e premio mas grandi cu ta bay tin e dia anochi aki y ta bay pa e Medio di Prensa cu a sali e ganado absoluto y cu ta algo unico.





Dia 10 di December ta bay tin un otro reunion pa asina cuminsa pone tur cos cla pa aña 2015 y determina kendenan tur ta bayendo Surinam. Tambe a papia cu les lo sigui durante e vakantie pa esunnan cu ta preparando pa Open USA y e team di TK5 kendenan ta bayendo Surinam dia 27 di Februari hunto cu e ganado di Prensa. For di diasabra por haya kalender di 2015. E lote di 3000 kalender a caba y a laga print mil so mas, e biaha aki, specialmente pa esunnan cu ta bende pa bay na e training di 2015.❑

Ultimo campeonato nacional Taekwondo





SAN NICOLAS- Diasabra ultimo Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center a cera e aña deportivo di Taekwondo cu e ultimo campeonato nacional di aña 2014.

Brazil Taekwondo Stichting a participa cu 19 atleta di cual 7 a wordo selecta pa Clifford Rasmijn pa asina nan bringa pa e Best Team Cup. E 7 atletanan di e team di "Train Hard Fight Smart" a demostra un biaha mas cu nan por haci un diferencia. E team cu a bringa pa e copa ta e siguiente atletanan: Joshua Klabér, Zahyon Klabér, Jourdé Klabér, Rasheed Lowe, Hakeem Lowe, Jahmani Eisden y Woodler Paul. Ademas di e nombernan menciona aki riba e atletanan nobo cu a cuminsa Taekwondo tambe a bringa pa prome biaha, awor nan a sinti kico ta e parti di bringa Taekwondo den arena di bringa. E atleta nobo no a bay malo, mirando con nan a bringa ta mustra cu nan ta haya bon guia, pero ainda falta hopi mas si nan sigui den e direccion aki.

Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting tabata contento cu e resultado, pero ainda mester pone horea pa algun atleta cu no ta scucha. Un pabien ta bay na Brazil Taekwondo Stichting cu nan logro.❑





Exitoso participacion di Crotalus Taekwondo



SAN NICOLAS- Crotalus Taekwondo Center ta felicita tur e atletanan cu a participa den e reciente Campeonato organisa pa San Nicolas Taekwondo riba diasabra 06 december 2014.

Crotalus Taekwondo Center a participa cu e siguiente atletanan:

POOL 6	Mia Ras	Oro
POOL 17	Raswan Leon	Oro
POOL 5	Zeyna Jimenez	Plata
POOL 7	Mina Ras	Plata
POOL 10	Karlson Peterson	Plata
POOL 8	Samantha Tromp	BRONS

Directiva di Crotalus ta yama danki na un y tur cu a haci posibel e participacion di nos atletanan special: Famia Tromp, Famia Leon,Marisol y Richard Ras, Karla Kock, Carlos Peterson y Michelle Chemaly. Crotalus Taekwondo Center ta felicita esunnan cu e logro aki y ta anuncia cu nan ta sigui prepara pa e proximo Campeonato.
Crotalus Taekwondo Center ta desea tur e famia deportivo y comunidad en general, Bon Pasco y bon Aña 2015.
Crotalus Taekwondo Center ta invita comunidad di Noord, Kudawecha pa join nos training riba diamars y diahuebs 6'or PM.❑





Apertura di reunion di IOC a cuminsa e fin di siman aki

Un plan pa overhaul Weganan Olimpico ta crucial pa sigura e evento mundial mas grandi den deporte pa su relevancia den un mundo globalisa cu cambionan rapido, President di "International Olympic Committee" (IOC), Thomas Bach a bisa diadomingo.

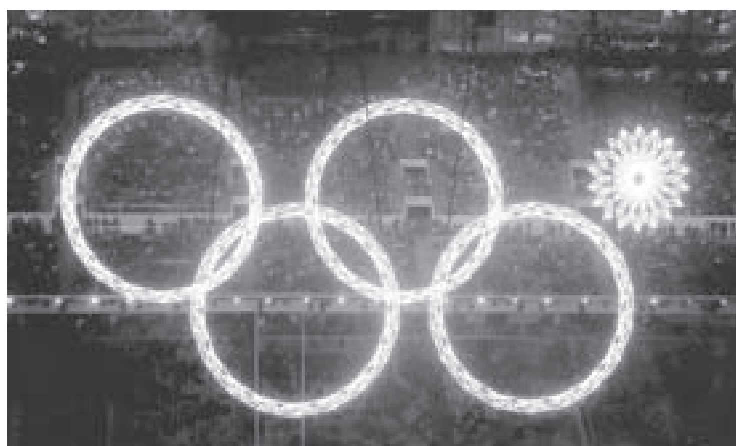
Un dia prome cu e sesionnan di IOC vota pa e cambionan mas grandi pa Olimpiada pa algun decada. Bach ta urgi e miembronan pa aproba e 40 recomendacionnan pa e agenda 2020, un proyecto cu el a inicia di biaha despues di a tuma e timon na september 2013.

" Den nos mundo cambiando mas rapido cu nunca e logronan di ayera no kiermen nada pa awe," Bach a bisa na e apertura di e sesion di na Monaco.

"Logronan di awe solamente ta duna bo e oportunidad di maneha e cambionan pa mañan. Si nos no atende cu e retonan ey akinan y awor nan lo dal nos masha pronto."

E overhaul, cu mester vota riba dje dialuna cu diamars, ta inclui cambionan riba e proceso di haci un oferta , haciendo e mas facil, mas barata y mas eficiente pa ciudadnan pa lansa un oferta pa ta sede di Olimpiada.





Apart di e gasto multi miyonario di dollar riba schouder di IOC pa haci un oferta pa Olimpiada, e ta crea un periodo di consulta cu candidatonan potencial prome cu nan haci nan oferta pa sigura cu ningun ciudad ta dropout despues di a haci un oferta..

E Winter Olimpiada di 2022 a conoce cuatro abandono durante e proceso di oferta, lagando Beijing y Kazakhstan's mientras cu no ta localidadnan fuerte riba deporte di winter, como e unico alternativa y lagando e nomber di e weganan como un prospecto lucrativo.

IOC tambe ta planea di trece mas deporte aden, subiendo e cantidad pasando e 28 cu tin actualmente, pa drenta den mercado nobo , mas audiencia y como resultado mas entrada.

"E Agenda Olimpico 2020 ta manera un puzzel. Cada piesa , tur recomendacion , tin e mes un importancia" Bach a bisa. "Solamente ora bo pone tur e 40 piesanan hunto bo ta wak e pintura total."

Esun prome cu lo beneficia di e programa deportivo nobo aki lo ta Olimpiada di Tokyo 2020 , loco pa incorpora baseball y softball, ambos sumamente popular den e nacionnan Asiatico.

Karate tambe ta un opcion cu ta wordo considera pa e organisadonan Hapones.

"Si no maneha e cambionan aki nos mes otro lo maneha nos na nan," Bach, un abogado di profesion a bisa. "Nos kier ta e lider di e cambionan den deporte no e obheto"

IOC ta planea tambe di set up un canal Olimpico digital pa mantene e Weganan relevante den añanan no Olimpico. "Si ami lo a haci e speech aki den un teatro lo mi lo a bisa cu un smile ironico: Cambia of wordo cambia , esey ta e pregunta," e Aleman a bisa.❑

Derek Jeter no ta un hungado profesional di baseball mas

Awor cu e ta un realidad tur hende mester cuminsa custuma cu e idea cu Jeter no t'ey mas riba tereno di baseball profesional.

Ningun hende ta sinti esey mas cu e fanaticonan di Yankees, cu a dedica dos decada admirando posicion number dos y posicion number 6.

Pero na Aruba y sigur na Corsou e alegria ta grandi di sa cu ta D-back Didi Gregorius lo tuma e posicion cu Jeter a bay laga habri.❑









BON DIA Aruba

Auto a perde control





ORANJESTAD- Diadomingo mainta un auto cu aparentemente velocidad halto a drenta e garashi di Fruteria Virgilio, na crusada di Weststraat cu Boliviastraat.

Na yegada di fotografo di Bon Dia Aruba no mucho informacion a wordo duna tocante e accidente aki. Pero ora bo mira e lastronan di taira riba e caminda , wiel di auto completo benta abou y e auto den e cura. Personal di Bombero ta wak e situacion cu man na cabes.

E personal di brandweer a cuminsa cu e trabounan necesario pa saca e chauffeur di den e auto. Despues cu e chauffeur a wordo libera di den e auto, personal di ambulance a duna tratamento medico na e sitio y despues a transporte pa hospital.

E habitante di e cas cu na momento di e impacto fuerte tabata dunando su parhanan cuminda den cura, a spanta asina hopi cu el a dal abou y a keda sinti malo. Teniendo esey na cuenta polis a pidi pa un ambulance mas pa atende cu e señora. Na final polis a confisca e vehiculo pa haci un investigacion mas profundo, entre otro pa haya sa dicon e chauffeur a perde control. ❑

Taxi pirata a pasa auto ocasiona accidente cu herido

ORANJESTAD- Diasabra anochi riba caminda di Sero Blanco pariba di EPI a sucede un accidente entre dos auto. Ambulance y polis a acudi na e sitio , mirando cu e informacion cu a drenta ta avisa cu tin herido. A resulta cu un persona femenino tabata levemente herida.

Patruya a saca afo cu e Hyundai y e Ford fiesta ta bayendo zuid pero e chauffeur di e Hyundai, cu pa colmo ta un taxi pirata no tabatin pasenshi. El a core pasa e auto manera loco net na momento cu e Ford fiesta tabata bay lora na man robes.

Ambos auto a dal contra otro cu e resultado cu ambos auto no por a core mas.

Personal di Ambulance a atende cu e señora levemente herida y a hiba e victima Hospital pa atencion medico. E taxi pirata aki pe aña aki lo a ocasiona 4 accidente caba.❑







Dama indocumenta trahando den bar



ORANJESTAD- Diasabra anochi, Polis di bario, Warda Nos Costa, personal di Salubridad, di Labor y DOW a drenta den Ponton bar. Esaki tabata un bishita di control.

E control tabata tin como resultado cu nan a bin topa un dama Latino trahando den e bar. A pidi pa su documentonan pero esaki no por a demostra cu e tin permiso na ordo. Departamento di Labor tambe a constata cu e dama aki ta traha ey den y cobra y esaki lo pone cu e Chines lo haya un multa pa tin persona indocumenta den servicio.

Tur e departamentonan a controla e luga completo y hasta Salubridad a controla wak si tur papel ta na orden ya cu tin un restaurant tambe den e luga. Sigur e Chines lo haya un multa pisa pa tin den servicio persona indocumenta. A hiba e dama indocumenta y Warda Nos Costa lo sigui cu e proceso di deportacion.❑





Dos alumno di scol haya cu droga

SAN NICOLAS—Polisnan ta bay na EPB San Nicolas na unda a haya droga. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe H, kende ta bisa cu e ta cabesante di e scol. El a splica cu dos mucha homber a wordo atrapa cu droga riba tereno di e scol. Tur dos muchanan ta alumno di e scol cu ta T.T. y J.D. E muchanan a bay boluntariamente warda cu e Polisnan. E mayornan a wordo poni na haltura. E droga a wordo entrega na Departamento di Narcotica. Central a wordo poni na haltura. ❑

Alumno ta horta bleki verf di spuit di scol

SANTA CRUZ— Central a wordo yama pa director di EPB Santa Cruz, cu tin algo di conta. Na e sitio, un docente ta bisa cu e alumno H, a gaña tocante un verf di spuit. Un dia prome, H a wordo atende tocante su conducta na scol ora cu e tabatin un bleki verf di spuit di plata. El a bisa cu e verf ta di un otro alumno, pero a resulta cu no ta berdad. A resulta cu el a horta e bleki verf di den cushina di e scol. Ora cu polisnan a confronta su persona cu e berdad, el a admiti cu el a horta e verf di den e cushina. Polisnan a scual e debidamente. ❑

Polis ta detene homber sospechoso

POS ABOU—Durante patruya den bisindario di Pos Abou, patruya di Noord a haya aviso, di un auto sospechoso, cu supuestamente a laga dos persona na un cas na haltura di Li Yuan a worde laga atras pa horta. E auto ta un Toyota Tercel blauw, A-59746. E auto a core direccion di e rotonde di Sasaki. Polisnan a mira un auto blauw Toyota Tercel coriendo direccion di Fantastic Garden na Bushiri. Polisnan a para e auto, y e chauffeur a resulta di ta Leandro A. El a keda deteni y e auto confisca y hiba Shaba. ❑

Cachonan peligroso riba caminda publico

BLOEMOND—Central ta manda Polisnan na Bloemond, na unda tin algun cacho peligroso. Na e sitio, Polisnan a bay controla y na un cas Polisnan a papia cu e homber L, kende ta bisa cu su cachonan a sali di den cura awe, despues cu nan a kibra e cura. L a bisa cu e ta bolbe bay drecha e cura. E ta bisa cu ora cu e cuminsa drecha e cura y e cachonan tende zonido, nan lo core bay cerca dje. Polisnan a papia cu L, pa e tene e cachonan den cura. ❑

Movecion di luz den ex Bushiri Hotel



ORANJESTAD- Diasabra anochi algun persona a tuma nota movecion di luz ariba den e edificio di ex Bushiri Hotel. Aviso a cuminsa drenta na warda di polis y polis ta dirigi un patruya na e sitio. Patruya di Beach a presenta na e ruina y a mira un hende homber cu luz den man ariba y a pone baha. A resulta cu ta un recidivista biba den bario di Madiki. Polis a duna ordo pa e baha y bandona e sitio. Polis a mustra e bishitante cu e no ta permiti pa drenta e luga mas.❑

Corte di Prome Instancia

Bon Dia Aruba ta publica casonan cu lo tuma luga dia 8 di januari 2015. Esakinan ta casonan cu nos coresponsal lo atende y lo wordo publica tambe den Bon Dia Aruba.

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	C.A.R.T.	T. ta wordo acusa di falsificacion di documentonan den e periodo di 18 di november 2011 te 12 di april 2011.
09.30	N.G.K.	K. ta wordo acusa di exportacion di cocaina riba 30 di augustus 2014.
10.00	M.A.V.	V. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a tira sushi na un luga unda no ta permiti pa tira sushi, den e periodo di 15 di november 2012 pa 25 di februari 2013. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a uza sushi pa yena y/of hisa un tereno den e periodo ya menciona.
10.30	V.E.O.L.	L. ta wordo acusa di exportacion di cocaina riba 2 di augustus 2014.

Mr. Hassanali Mehran:

"Nos por mantene autonomia y integridad"

Durante e apertura di encuentronan inicia ayera pa un Conseho Fiscal di Aruba, Mr. Hassanali Mehran tabata e persona invita pa duna e comentario inaugural.



Un figura masha respeta na Aruba y na nivel internacional, e experto den economia, a reflexiona Aruba riba e situacion y retonan cu Aruba tin su dilanti. E ta kere den e creacion di un entidad autonomo cu e funcion pa guia e metanan financiero di pais nos pais. Tambe el a elogia e iniciativa di Gabinete Mike Eman pa introduccion di un plataforma manera ta Dialogo Social.

Binticinco aña despues di su prome biahe di trabou pa nos isla, Mehran ta bolbe forma parti di momentonan importante, un luho cu segun Prome Minister Mike Eman a indica, poco por tin. Manera ta conoci, Mehran tabata President di Banco Central di Aruba, como tambe di Aruba Investment Bank den pasado. Ta logico pa e forma parti di e delegacion di Fondo Monetario Internacional cu Aruba a invita pa sinta hunto cu Banco Central y Minister di Financia y Organisacion Gubernamental, pa señala e structura y reglanan pa formacion di un Conseho Fiscal.

Den su remarcanan, Mehran a recorda con 29 aña pasa el a bin den un mision pa evalua si Aruba mester a institui su mesun Banco Central of keda afilia na esun di Antias. Como un advertencia di e tenaz di e pueblo Arubiano, el a menciona cu Gobierno e tempo ey a bay contra e recomendacion di IMF pa sigui forma un union monetario hunto cu e otro islanan den Reino. "Cu 27% di desempleo, ceramento di refineria, tabata momentonan di retonan grandi cu Aruba a confronta bou liderazgo di Henny Eman," asina e experto a indica na e sala. For di e tempo ey, IMF a participa den e desaroyo di Aruba y e meta cu a pone pa su mes.

Danki na e cooperacion di e personal y recursonan di Banco Central di Aruba, Mr. Mehran a tuma tempo pa analisa tur loke a pasa den e ultimo 29 aña di Status Aparte riba nivel fiscal y monetario. Pais Aruba a conoce 21 aña cu deficit y 7 cu surplus. "Bo no mester ta un matematico cu poder halto pa sa cu tin tres variabel basico den e banda fiscal... Bo tin e total di entrada di Gobierno, e total di gasto di Gobierno y despues bo tin e debe nacional. Si e entrada no ta den liña cu e gasto, bo ta mara na tin un debe creciente," asina Mr. Mehran a bisa, splicando cu e crecemento promedio di debe pa aña ta di 17%.

"E no ta nifica cu Gobierno ta delegando su responsabilidad; e ta un asunto di representacion y democracia. Ta mi opinion cu nos por mantene e autonomia y integridad di loke a cuminsa na 1986 y adheri na cierto reglanan pasobra momento a yega, cu pa por sostene nos desaroyo y guia social y metanan riba termino largo, mester mantene cierto disciplina den e futuro directo," Mr. Mehran a bisa di un manera masha cla. El a finalisa su turno gradiciendo pa e invitacion pa forma parti di e proceso aki y confirmando su compromiso pa yuda bin cu e solucionnan necesario pa e aspiracionnan di Aruba.❑

Minister di Financia Angel Bermudez:

"Prome fase den e proceso di Conseho Fiscal a cuminsa"

Diahuebs mainta den Renaissance Convention Center, varios invitado manera representantenan di Parlamento, Camara di Comercio (KvK), Aruba Trade & Industry Association (ATIA) y representantenan di sindicato tabata presente na e seminario organisa pa Ministerio di Financia hunto cu Banco Central di Aruba y Fondo Monetario Internacional (IMF), tocante e proceso pa implementa un conseho fiscal na Aruba.

Durante diahuebs mainta a cuminsa cu e parti introduccion, sigui pa un parti mas tecnico mediante tayer unda cu e specialistanan di IMF a comparti nan conocemento y experiencia tocante un 'Fiscal Counsel'. Ta trata aki di un fenomeno cu ta existi den 30 pais rond mundo y cu awendia mas pais ta busca pa implementa pa motibo di e crisis global.

E conseho fiscal aki ta un organo independiente cu tin un papel special pa supervisa, conseha y recomenda riba e desaroyonan di presupuesto di cada pais. Den tur e paisnan cu ta conta cu un conseho fiscal den actualidad no tin dos modelo mesun cos, pues esaki ta depende di varios factornan manera, economia, forma di Gobierno y comunidad entre otro.

Segun Minister Bermudez debi cu no ta existi un modelo cu por wordo copia y introduci pa haci e seminario cu IMF na Aruba y trece cierto discusionnan padilanti. "Pa medio di un dialogo nacional den e tempo venidero, nos tin cu bay discuti cu otro y hunto cu e expertonan varios aspecto manera e normanan cu nos lo establece, e reglamentonan, e tipo di autoridad di e organo aki, pues e no ta un proceso facil y sigur e lo tuma su debido tempo pa wordo implementa y hancra den nos leynan", asina e mandatario a informa.

Na mes momento Minister Bermudez a confirma cu ya pa algun aña caba e idea a wordo planta y na momento cu a mandatario a bay Washington pa e reunion anual di Banco Mundial y IMF e organisacion di e seminario aki ya a cuminsa basa riba combersacion cu tabata tin aña pasa y dos aña pasa cu Gobierno di Aruba.

E mandatario di financia ta sigur esaki ta e momento oportuno pa cuminsa cu e discusionnan necesario durante e seminario aki pero mester percura pa su continuidad. "Lo cual a tuma luga den e ultimo dos dianan aki ta un parti di un discusion lago, pero nos a inclui den nos presupuesto 2015 cu otro aña nos lo institui legalmente un conseho fiscal pa Aruba y ora nos ta asina leu mi ta spera cu nos lo tin un bista caba riba e definicionnan di su organisacion, su structura, su autoridad cu normanan y cu asina ey entrante 2016 cu e por funciona debidamente." Minister di Financia a indica. Finalmente e mandatario a expresa cu esaki lo ta un cambio basta drastico pa futuro pero e ta uno necesario pasobra e crisis mundial ta indica cu e tarea pa mantene un disciplina presupuestario den actualidad ta dificil. E mandatario ta sigui splica cu ta existi diferente teoria pa sali for di un crisis economico, pues mester por yega na un organo por conseha riba esey. "Manera e expertonan a splica, na cierto momento ora tin un bonanza economico, bo no ta gasta tur e entradanan cu tin pero mester crea reserva pa nos por steun riba dje. Eseynan ta aspectonan cu bo por bisa cu nos na Aruba no conoce awe ainda den nos sistema di financia publico pero cu si lo forma parti di nos sistema di financia publico den futuro".❑





Comision Renobacion

Misa Santa Cruz ta yama danki pa exitoso Dia di Famia

Diadomingo ultimo a tuma luga un grandioso Dia di Famia na Centro "Curason Santa Cruz" caminda publico por a gosa di un bunita y significativo representacion di Nacemento di Niño Hesus pa muchanan di Colegio Laura Wernet-Paskel y musica maraviyoso di temporada di Pasco di "Tipico Alegre Cadushi Largo" bou direccion di Ortencia Kelly, "Streanan di Paz" bou direccion di Berta Wolf-Croes, Gaita "Las Unicas Fabulosas" bou direccion di Milly Hernandez y Gaita "Los Paranderos" bou direccion di Carlos Jacobs.

Caha di Orgel "Nos Ambiente" di Nelson Sprock y grupo di baile "Rosea Cultural" bou direccion di Madelin Kelly sin duda a engrandece e ambiente.

Cushina a surpasa su mes cu diferente plato y cos dushi delicioso casero. Mientras boluntarionan a stop trafico bendiendo rifa di auto banda di caminda. E Dia di Famia tabata un esfuerso grandi caminda hopi hende y gruponan di parokia y musico, grupo di baile y amigonan comerciante a duna un man na diferente forma pa yega na fondo pa por sigui cu e renobacion di Misa "Inmaculada Concepcion".
Comision Renobacion Misa Santa Cruz, di curason kier gradici un y tur pa nan sosten den nan iniciativa.

Ta recorda riba di siguiente actividad, esta e Concierto di Pasco cu koornan cu lo tuma luga Diadomingo, dia 7 di December 2014, for di 7:00pm te 10:00pm, pabou di Misa "Inmaculada Concepcion". Koornan parokial y invita lo deleita e publico cu musica di Pasco. Riba e dia aki, e Santo Sacrificio di Misa lo ta di 5:30pm pa 6:30pm.

Na final di e evento lo saca ganado di e rifa di auto BYD 2015 via tombola y clausura e evento cu musica di Gaita Los Paranderos.
Danki cu bo presencia.❏

Entregamento di certificado na personal di Wit Gele Kruis



Recientemente a tuma luga entregamento oficial di certificado na e coleganan di cuido den bario cu a slaag pa e training di "Leermeester".

E training aki a wordo duna pa docentenan di EPI. Den e training aki diferente aspecto a wordo duna, por ehempel, con pa duna instruccion na studiante, con pa duna feedback, con pa motiva/test/controla studiante, con pa trata cu problemanan, con pa refleha cu studiante como esun cu ta guia e studiante.

Colega nan cu a slaag cu exito ta: Sandra Brown, Francis Bislip, Robelka Geerman, Rachelle Hodge, Sharrella Haijnes, Magaly Tromp, Alicia Trinidad, Ayusca Wernet, Matsy van Oers.

Otro aña e otro coleganan di cuido den bario ta bay participa na e training aki. Pabien na e participantenan y hopi exito di parti di directorado y personal di Wit Gele Kruis.❏

Tiësto nominado pa Grammy



E dj Hulandes Tiësto tin chens pa gana un Grammy Award. Su remix "All Of Me" di John Legend a wordo nomina den e categoria "Remixed Recording, Non-Classical".

E nominacion a wordo divulga diabierna anochi pa medio di media social. Tiësto, ta e nomber artistico di Tijs Verwest .Den e categoria aki e ta competi cu entre otro e remix cu su colega Robin Schulz a traha di "Mr. Probz-hit Waves".

Continua riba Pagina 11

Tiësto nominado

Continuacion di Pagina 10

E dj Aleman a haya riba Twitter felicitacion di Mr. Probz. Masha poco biaha un artista Hulandes ta gana e premio prestigioso aki.

Nan ta wordo yama tambe e Oscar di e mundo di musica. Na 2011 Afrojack a sa di bay cu e estatua tan codicia aki, cu su remix di Madonna su disco “Revolver”.

E Grammy Awards ta wordo otorga di 8 di februari 2015, den 83 categoria na Los Angeles. Beyoncé, Pharrell Williams y Sam Smith tin mayoria di nominacion pa e premio internacional di musica: Cada un ta den lucha pa obtene seis Grammy’s.❑





Rene Herde'(AVP)

"Cuadra di ley pa cuminsa fiha norma di calidad den salubridad"

"E dos leynan aki ta parti di e maneho cu partido AVP a pidi gobierno pa introduci. Nan lo crea e condicionnan pa dokternan por traha mas protegi pa ley y cu mas responsabilidad pa duna cuenta segun ley.

Pa pashentnan esaki ta leynan pa sigura cu esunnan cu ta duna cuido medico ta cumpli cu exigencianan fiha. Pa pashentnan e ta un paso importante den mehora calidad di cuido medico cu nan merece aki na Aruba mes."



Awe dialuna Parlamento di Aruba lo trata dos ley pa sigui fiha normanan di calidad den salubridad. Mientras tur rond di mundo, aki na Aruba tambe, pashentnan ta keha di e calidad di cuido medico, ta tarea di gobierno pa sigui fiha normanan di calidad cu tur dokter, specialista, paramedico of cualkier otro hende cu ta traha den cuido medico, mester cumpli. Pa fiha e normanan di calidad, gobierno ta uza experiencia y experticio di dokter y otro specialistanan di Aruba, di otro paisnan y di organisacionnan internacional. E control riba cumplimento cu e normanan aki ta den man di institucionnan medico manera hospital, organisacion di specialistanan y na departamentonan di gobierno. Pa mehora e control minister Alex Schwengle ta propone pa crea un organo pa inspecta/controla e trabou di dokternan y institucionnan medico. Den ultimo instancia hasta corte por wordo acerca pa yuda cuida calidad di cuido medico.

Cuadro di ley

E ley cu lo wordo trata ta un cuadro legal cu mester wordo yena cu normanan specifico pa areanan specifico di cuido medico. Cu tempo lo fiha hunto cu expertonan, pashentnan, dokter y paramediconan, e normanan cu mas lo yuda mehora calidad den cuido medico y lo yuda proteha e pashentnan. Control lo corigi y preveni mal practica medico y lo sigura miho calidad na tur pashent, rico y pober.

Registro

E otro ley cu lo trata awe ta e registro di medico y parmediconan cu lo wordo introduci pa ley ora e ley wordo aproba. Si un dokter of paramedico cu segun ley mester ta registra pa por traha na Aruba, no ta registra, e no lo por traha na Aruba.

Di e forma aki ta preveni cu por ehempel un hende cualkier ta yega Aruba y cuminsa trata hende manera un dokter regular.

Sin ta registra e no lo por traha. Na mes un momento e registro lo proteha esun cu a studia pa por practica e profesion y preveni cu hende sin estudio ta haci e trabou importante aki y pone bida di hende na peliger. ❑

Advertorial

Aruba Bank ta rindi honor na e historia y herencia di Aruba





Aruba Bank Hato tabatin e honor di ricibi un grupo di 25 persona cu tabata forma parti di un expedicion organisa pa Museo Arkeologico Aruba.

E expedicion aki tabatin como meta hala atencion riba dos sitio di importancia arkeologico den cu ta parti di nos herencia den vecindario di Ayo y Tanki Flip.

Entrega oficial di e peticion aki a tuma luga na Aruba Bank HATO y e peticion a wordo entrega na Minister Otmar Oduber. Durante di e ocasion special aki Sra. Nataly Simmons, Miembro di Gerencia di Aruba Bank a yama bon bini na e grupo di invitadonan. Pa Aruba Bank ta un gran honor pa por ricibi e grupo na e sucursal na Hato, pa un ocasion special, caminda a haci di entrega di un peticion di masha importancia pa nos historia y arkeologia.

Mester subraya cu historia di Aruba no ta solamente parti di pasado, pero tambe ta parti di Aruba su presente y futuro.

Na Hato, e edificio di Aruba Bank HATO tin un escultura cu cual kier rindi honor na nos historia, principalmente na e historia di Tanki Flip. E construccion di e sucursal na Hato a cuminsa na aña 2012, y a keda oficialmente habri na December 2013. Cu e escultura aki Aruba Bank kier rindi honor na e historia, herencia y populacion di Aruba di antepasadonan den un bunita interpretacion di forsa y complehidad. Alabes Aruba Bank kier stimula y crea interes den nos comunidad pa cu arte y historia.

Aruba a conoce un escultura espectacular for di e mannan creativo di nos artista Arubiano, Ciro Abath, cual piesa tin como central, un escultura cu lo ta e icono cu ta trece hunto un expresion di elementonan historico y cultural. Un di e caracteristicanan cu a inspira Abath pa su diseño tabata e ubicacion fisico di e edificio aki, cual edificio ta ubica no mucho leu di e luga di excavacion na Tanki Flip, unda arkeologonan a saca diferente artefacto cu a yuda interpreta e bida di e personanan cu a biba na Aruba den temponan prome cu a conoce historia skirbi. Pa e motibo aki, e piesa di arte aki yama "Ey Cerca"!

Basa riba discusionnan y entrevistanan di Ciro Abath cu arkeologonan di Museo Arkeologico di Aruba, el a crea e escultura cu ta representa un union di forsa y confiansa - simbolico pa e industria bankero y elementonan arkeologico - como testimonio bibo di nos historia. E piesa ta consisti di interpretacionnan di un instrumento pre- colombino, esta e hacha di piedra; y un base di reis masivo cu tin structura y forma deriva y inspira pa e palo di Fofoti. E hacha ta representa e spirito di trabao y creatividad di e hende; e reisnan ta conecta e escultura na e vloer, representando e relacionnan cultural y historico lora den otro.

Na e base di e escultura, meymey di e reisnan por observa e forma di un urna di entiero, como tambe un lagadishi, un decoracion di bahada di solo. Riba e hacha mes tin diferente simbolo pre-colombino. Reconocibel ta aki un shoco y un dori y mas, cual ta laga pa cada persona mes busca y observa den e escultura.

Aruba Bank ta masha contento di por duna aportacion na nos cultura y nos herencia formando parti di un ocasion asina bunita manera tabata e expedicion arkeologico aki, cual expedicion tabata tin como meta pa e 2 sitionan arkeologico nan na Ayo y Tanki Flip bay riba e lista di monumentonan protegi. ❑

Desiree de Sousa - Croes(AVP)

”Contento cu e areglo di pago flexibel cu DUO ta ofrece “

Tur esunnan cu a studia na Hulanda, sea antes cu IBG of ultimo añanan cu DUO sa cu studia por ta hopi costoso.

No solamente e suma mes cu a presta durante e estudio, pero tambe e interes y despues cu e debe wordo pasa pa deurwaarder, e boet y gastonan administrativo ta bira dado momento dificil pa paga. Un debe di estudio cu na principio por mustra pagabel, por bira un berdadero dolor di cabes pa hopi ex studiante.

Un bes cu un hoben bolbe bek Aruba, cu su diploma y tin ora hasta cu experiencia di trabou, e ta drenta un otro fase den su bida: forma famia y reestablece, cuminsa cu su prome trabou. E pagamento di debe di estudio, sigur ora yiunan nace, ta bay na un di dos nivel. Tin otro prioridadnan, y asina rapidamente un debe di estudio, por bira un problema di estudio. Si pa cualkier motibo e ex studiante no por cumpli cu e pago di su debe di estudio, dado momento lo forma dos tipo di debe for di e debe original: un debe di pago atrasa y e debe regular. Tin ora ta paga e debe atrasa prome via deurwaarder y ta kere cu e debe total lo baha, pero mientrastanto e debe regular lo gewoon sigui subi.

Despues cu pa basta tempo tanto miembronan di Parlamento, como Minister di Enseñansa, a haci esfuerso pa nos ex- studiantenan haya un poco rosea pa loke ta e pago di nan debe di estudio, porfin a logra un areglo di pago pa tur ex- studiante di loke antes tabata Antias y Aruba.

E areglo di pago aki ta conta pa un solo biaha, pues ta importante pa esunnan cu kier haci uzo di dje, pa haci un peticion pa por haya un proposicion personal di pago di DUO. Un proposicion personal ta depende di e entrada y e poder cu e ex studiante tin pa paga e debe di estudio bek. E areglo di pago den corto ta encera cu ex studiantenan ta haya riba nan peticion un areglo di pago di DUO pa cada persona segun nan entrada y nan capacidad di pago. E capacidad di pago lo wordo calcula segun normanan Hulandes. Si e capacidad di pago aki ta resulta di ta 0, e ex studiante por lo pronto no mester paga e debe bek.

Cada aña lo bolbe controla e capacidad di pago. E cobransa via deurwaarder ta wordo para y e atraso di pago (e debe na deurwaarder tambe) lo wordo poni hunto cu e debe regular.

Ora e capacidad di paga di e ex studiante pasa 0, lo traha un areglo di pago personal pa e ex studiante cu lo core pa maximo 15 aña. Si na final, e ex studiante ainda tin un debe esaki lo wordo anula. Esaki semper y cuando e ex studiante paga loke e mester paga e minimo cu e mester paga fielmente.



Si na momento cu calcula e capacidad di pago di un ex studiante, esaki ta riba 0, anto e ora lo traha un proposicion di pago personal pa 3 aña. Ora e ex- studiante bay di acuerdo cu e proposicion di pago personal, lo para tur interes y otro gastonan.

Den e prome 3 añanan e ex studiante lo paga riba su retraso di debe mientras cu riba e debe regular no ta obliga di paga. No lo cobra mas interes ni gasto riba e debe regular. Si despues di 3 aña ainda e studiante debe riba su atraso, esaki ta wordo poni hunto cu su debe regular. Hunto lo forma un debe nobo, un solo suma. E ex- studiante lo tin maximo 15 aña pa paga e debe aki. Si na final e ex studiante a paga fielmente, pero ainda a keda un debe, un asina yama restschuld, esaki lo wordo anula. Pa mas informacion por bay riba e website di DUO, of via antillen@duo.nl Un danki special ta bay pa e persona cu a cuminsa cu henter e lucha pa ex studiantenan na Corsou y a inspira nos aki pa nos sigui su pasonan, señora Marilyn Alcala Walle.❏

Rene Herde’(AVP)

Bon iniciativa di gobierno pa traha un conseho fiscal



Minister di Financia sr. Angel Bermudez a invita algun top experto di Fondo Monetario Internacional(IMF) pa bin traha cu expertonan di Banco Central di Aruba, riba un institucion independiente pa conseho, guia, evalua y si mester yuda corigi e maneho financiero di gobierno den futuro.

Esaki ta un bon decision sin mas. Pero mas cu esey e ta demostra un determinacion cla pa sigui cambia financia publico di Aruba di paden y pa mantene sano den futuro. E no ta un decision politicamente popular. Hende lo por bisa cu gobierno no por controla su mes. Pero expertonan a splica ta cuanto pais rond di mundo, chikito y grandi, rico y no rico, cu ya a crea un institucion pa haci e trabou aki den nan pais. E exito di e institucion cu den hopi pais yama un Conseho Fiscal, ta varia. Den paisnan grandi manera Francia y Inglatera e no a funciona bon. Den otro paisnan manera Canada, y Suecia si el a funciona hopi bon. E diferencia ta den cuanto uzo ta haci di e conseho y guia di un institucion independiente asina. Tanto Minister Presidente Mike Eman, como Minister di Financia Angel Bermudez, a mustra y argumenta den forma firme e importancia di e Conseho Fiscal pa Aruba. Nan ta duna confiansa den creacion di un instancia importante asina y den su influencia riba maneho financiero den futuro.

CFT of Conseho Fiscal

E discusion cu tin andando awor aki ta si Aruba mester acepta e CFT cu Hulanda lo kier tin aki mescos cu na Corsou y Sint Maarten, of si mester crea un propio institucion pa Aruba mes. E discusion ta wordo determina pa un gran parti pa e pregunta di con independiente un Conseho Fiscal lo por ta. Riba e pregunta aki Rene Herde’ di fraccion di AVP tabata tin e siguiente contesta:”E idea pa crea un Conseho Fiscal pa Aruba no ta di awor. E “Nacional Commission on Public Finance” a conseha gobierno di MEP pa crea esaki for di aña 2007. Esaki no a sosode. AVP a propone creacion di un Conseho Fiscal segun e modelo di IMF for di 2009. Hopi prome cu CFT a wordo crea. (2010) Pa loke ta e caracter independiente y totalmente los di influencia politico cu e Conseho Fiscal mester tin, nos por wak con organonan manera Corte di Husticia, Ministerio Publico, Banco Central, Raad van Advies y Controlaria General ta funciona aki na Aruba. For di 1986 nan a wordo institui y a pesar di discusionnan cu tabata tin riba nan conseho y decisionnan, niun hende y niun partido ta ni pensa pa mete den e institucionnan aki. Nan independencia y profesionalismo mester ta sigura bou tur condicion y tur gobierno. Esey ta duna confiansa den e institucionnan aki y stabilidad na nos pais. Mescos lo mester sosode cu e caracter di e Conseho Fiscal.”

Ta intencion di minister pa e Conseho Fiscal aki cuminsa traha den careda di aña 2016. Te na e momento ey ta intencion di gobierno di Aruba pa haci uzo di e secretariado di CFT di Corsou y Sint Maarten.❏

BON DIA Aruba

Presidente di parlamento no tin contesta y miho a keda boca cera

WILLEMSTAD – E parlamentario Amerigó Thodé di MFK a sigui cu su campaña contra presidente di parlamento Mike Franco cu el a acusa di ta partidario y no ta funciona manera mester ta.

Den un carta di 7 pagina, cu numeroso ehempel, casonan y incidente, Thodé a trata di ilustra y documenta loke e ta yama "e actitud partidista", na fabor di su partido PAIS y perhudicando MFK, cu e actual presidente di Parlamento, Mike Franco, a bini ta asumi desde dia cu el a keda encarga cu e funcion menciona.
"Presidencia di Parlamento ta un funcion honorabel, cu bo mester eherce di un manera obhetivo y neutral pa cu tur partido, tanto di oposicion como di coalicion, no obstante cu bo ta miembro di un cierto partido y no obstante ken bo gusta y ken no.

Asina durante 60 aña e presidentenan di turno a haci nan trabou den pasado y nan a ricibi tur elogio pa esey.
Sr. Franco conscientemente a dicidi pa kibra cu e tradicion respetabel aki y a haci di presidencia un instrumento pa faborece su partido PAIS y pa haci daño na oposicion, specialmente na MFK. Naturalmente durante 2 aña cada bes MFK a protesta fuertemente contra e trato aki, pasobra nos mester por haci nos trabou di parlamentario den representacion di pueblo conforme nos constitucion y leynan den nos democracia parlamentario.

Awor pa pueblo por haya un bista total y pa sr. Franco realisa embergadura y seriedad di su posicion partidista, nos a buta tur ehempel di sr. Franco su actitud negativo den un carta cerca otro. Y kico reaccion di sr. Franco den medionan di comunicacion ta? "Ami no ta bay reacciona mas riba e tipo di acusacionnan aki".

Wel, ta berdad cu ora un persona no tin argumento y contesta riba un relato bon documenta, ta miho cu e keda cu su boca cera, pasobra ta cosi hari so e por bisa. E reaccion aki di sr. Franco ta confirma, cu locual nos a bisa ta berdad y contra berdad no tin argumento. Cu su reaccion sr. Franco, sin cu e kier a haci esaki, a duna nos rason", asina Thodé ta bisa.❑

Pa negligencia relaciona cu chikungunya

Oposicion lo presenta mocion di desconfiansa

WILLEMSTAD – Oposicion lo presenta un mocion di desconfiansa contra minister Bernard Whiteman, pa e forma negligente cu e minister y su servicionan a atende e epidemia di chikungunya na Corsou.

Te awor aki tin mas cu 12 mil caso registra, aunke cu e pensamento ta cu den practica e cantidad di caso ta mas halto. Si presenta e mocion ta di tantisimo minister den ultimo tempo cu ta confronta sea un mocion di desconfiansa of di desaprobacion.
Awe mainta parlamento a informa, cu a fiha e reunion pa otro siman diahuebs pa mita di 10 di mainta. E reunion ta pidi pa e miembronan Koeiman y Cooper di MAN y Jesus-Leito di PAR. Nan a expresa duda den e forma cu a atende e desaroyonan te cu awor aki. Tin critica creciente riba e manera negligente y poco pro activo cu gobierno y su entidadnan a demostra den e caso aki.

Tabatin informacion di fin di aña pasa, cu Corsou mester a cuminsa prepara pa cualke eventualidad, pero no a dedica suficiente tension na e tema aki. Es mas, henter 2014 no a haci masha te cu awor aki e situacion a sali completamente for di man.

Gravedad di e situacion ta manifesta den un cantidad di hende cu ta malo na cas pa algun dia, e impacto riba productividad laboral. Tambe por ehempel den enseñansa e impacto ta serio.
Awe mainta a anuncia un campaña grandi pa atende cu fotonan di sangura cu ta plama chikungunya. Lo bay tin un acercamento integral di e problema y p'esey tabata presente representantenan di Servicio di Salud Publico, SOAW y Selikor.

Director di Selikor, Wesley Kook a bisa awe mainta na radio, cu lo bay intensifica e recogemento di sushi grof. Ya a cuminsa caba dia prome di december ultimo cu e prome fase di e proyecto aki. Kook a haci un apelacion na tur hende pa deshaci di cria caminda sangura, pero tambe otro insectonan ta broei.❑



Apertura proyecto Playa Marie Pampoen

WILLEMSTAD - Minister di Desaroyo Economico Stanley Palm, hunto cu minister president, Ivar Asjes y representante di fundacion di desaroyo di Marie Pampoen y bisindario, Adri Williams a haci apertura di e proyecto di e Playa di Marie Pampoen pa medio di devela un borchi.

E proyecto aki ta encera, cu ta bay desaroya henter e area di e Playa di Marie Pampoen di e Pier te cu e cancha deportivo, cu sigur lo haci e Playa aki mas atractivo pa nos hendenan local, pero tambe nos bishitantenan.
E proyecto aki ta bay tuma luga den estrecho colaboracion di e tres ministerionan cu ta Ministerio di Desaroyo Economico, Ministerio di Salubridad Publico, y Ministerio di Trafico, Transporte y Planificacion.
E intencion ta pa envolvi e habitantenan di e bario di Marie Pampoen den e diferente areanan di construccionnan cu tin cu tuma luga y despues tambe den e mantencion. CTB ta encarga cu e coordinacion di e trabounan cu tin cu tuma luga.❑

Reduccion di personal so no ta solucion pa UTS

WILLEMSTAD - Reduccion di personal so, no ta e solucion pa e compania di telecomunicacion UTS.

"UTS mester dedica su mes na su dos tareanan principal, cu ta na prome luga brinda comunidad un bon producto y na di dos luga ofrece e mesun comunidad aki un bon servicio", minister di Trafico y Telecomunicacion Earl Balborda a declara.
El a bisa esaki relaciona cu e situacion financiero di e compania y discusionnan cu ta tumando luga riba futuro di e compania.
Un punto cu tabata hopi den discusion e aña aki ta e hecho, cu kico mester bay sosode cu e inversionnan cu UTS a haci den exterior (Caribe), den un intento pa expande.
No ta un secreto cu e inversionnan aki a resulta un mal decision.
Un di nan ta e conoci empresa Uniqa na Surnam, un proyecto cu a nifica perdida di miyones.
Contrario na e impresion cu ta reina cu ta accionista (gobierno) mester aproba participacion di UTS den otro compania, Balborda a splica cu esey no ta e caso.
Balborda a splica cu UTS ta completamente autonomo den esey.

Ta un decision cu gerencia ta tuma. Gerencia ta dicidi si ta cumpra of bende accion den un compania. Unico condicion ta cu hunta di comisario mester aproba esaki.

Manera ta conoci, desde aña pasa tabatin un prome buelta di oferta pa retiro boluntario, pa reduci e cantidad di empleado di e compania. E prome buelta sin embargo no a produci e cantidad di retiro cu e compania tabata desea.
Situacion financiero di UTS, combina cu e competencia cada dia mas fuerte den mundo di telecomunicacion a pone gerencia di e compania a entama e trayecto pa reduci personal.

Director di e compania Paul de Geus a anuncia cu gerencia ke reduci personal di e compania cu 200 trahado.
A dicidi cu ta bay un buelta di retiro boluntario anto si esey no produci e resultado desea, lo pasa pa retiro obligatorio.
E buelta di retiro boluntario a finalisa luna di januari cu a pasa. Pero, no a alcansa e cantidad desea di 200 empleado. A yega na e cantidad di 114.

Mester bisa di otro banda, cu un dje motibonan ta cu no ta tur empleado cu a aplica pa retiro boluntario a haya esaki tambe: tabatin un cierto cantidad di trahado cu no a haya retiro boluntario, simplemente paso nan funcion den e compania ta critico cu e empresa no por perde nan.
Pero durante e aña aki, e discusionnan si mester sigui baha e cantidad di empleado a sigui tuma luga.
Den reunion di parlamento recientemente pa trata presupuesto 2015, parlamentario Sherwin Leonora a bolbe toca e punto di retiro na UTS.
Minister Balborda a bisa, cu e no ta kere sin embargo cu reduccion di personal ta e unico remedi pa e situacion di e compania.

"Laga nos weita e cosnan manera nan ta: e cliente cu yega UTS pa haya servicio of cumpra producto, no ta importa su persona cuanto hende ta traha na UTS. E producto mester ta bon, innovativo, na un prijs atractivo. Mi a nota cu nos tin hopi bista fiha riba reduccion di personal como solucion pa e problemanan di e compania, pero mi ta kere cu e enfoke no mester ta esey. Reduci personal so, no ta e unico remedi cu UTS tin mester", e minister a afirma. ❑

Reconocemento na boluntarionan







WILLEMSTAD - En conexion cu Dia Internacional di Boluntario, Curaçao Cares cu sosten di CIBC First Caribbean Bank, a organisa e campaña di 'Star Volunteer' pa pone boluntarionan den 'spotlight'.

Organisacionnan social, di deporte, di bario y otronan cu ta conta cu sosten di boluntarionan a nomina nan streanan boluntario pa ser distingui. Durante un atardi placentero den compania di Gobernador di Corsou, Lucille George-Wout a celebra e trabou importante di boluntarionan.

Nacionnan Uni a instala dia 5 di december como Dia Internacional di Boluntario, un dia cu mundialmente ta reconoce y honra e trabou cu boluntarionan ta haci.

Cu e campaña di 'Star Volunteers', Curaçao Cares kier a duna organisacionnan e oportunidad pa duna atencion na boluntarionan. A ricibi un total di 36 nominacion y por bisa cu tur nominacion sigur ta para pa un strea cu ta briya.

Un hurado di tres persona consistiendo di coordinado di Samenwerkende Fondsen, Marisela Flemming,





Directora di fundacion Johannes Bosco sra. Roxanne de Leeuw y miembro di directiva di Curaçao Cares Tanyah Curiel, a evalua cada nominacion y a haci e escogencia final.

Di tur nominacion a scoge dos persona pa duna un mencion honorabel. E escogencia a cay riba sra. Linuska Martina Bernadina pa su aportacion incansabel na bario y bisindario di Montaña y Lorain Sanchez cu ta un boluntario dedica cu ta sostene famianan na Ronald McDonald House hasta durante dianan di fiesta.

Como e 3 'star volunteers' di 2014 a distingui, Ana Middelhof pa su 20 aña di servicio na grandinan di Betèsda cual e ta cuida tur siman. E di dos distincion a bay na Jose Pinedoe como miembro di VKC, Ban Yuda Comunidad y como boluntario activo cu tin añanan ta pasa yuda na hopi cas di famia. Finalmente a reconoce Sandra Hay cu durante 4 aña a labora di dia y anochi pa por recauda mas cu 2 miyon pa traha un edificio nobo pa Mi Wela, un cas digno di nos grandinan.

Un danki ta bay na CIBC First Caribbean Bank cu a patrocina e campaña, e sponsornan di e regalonan y tur organisacion cu a haci un nominacion. Un pabien i gradicimento na tur boluntarionan rond Corsou cu ta traha tur dia pa un miho Corsou. ❑

Plataforma nacional pa yuda hubentud

WILLEMSTAD - Un plataforma nacional, cu tur organisacion cu ta traha na fabor di hubentud, tanto di gobierno como esunnan no gubernamental pronto lo bira un hecho pa cuminsa traha na bienestar di e generacion hoben.

'Ta manera semper mi a bisa: laga nos stop di papia riba hubentud, ban papia awor cu hubentud", prome minister Ivar Asjes a anuncia ayera tardi, durante e encuentro semanal cu prensa.

E mandatario a recorda cu el a anuncia e iniciativa aki algun luna pasa caba.

Gobierno ke atende e problema di hubentud cu ta cay den gara di e circuito criminal cu un acercamento nobo. P'esey, segun prome minister Ivar Asjes a anuncia loke el a yama iniciativa nacional pa desaroyo di hubentud, un acercamento caminda ta papia cu hubentud mes. Nos tur tin cu traha hunto riba e tereno aki.

Nos mester traha hunto pa atende pa confronta nos problemanan", e prome minister a enfatisa.

E prome mandatario a bisa cu tin cosnan ta sosode den bario, na scol y tur caminda cu no por mira luz di dia. Ciudadanonan tambe tin e responsabilidad pa denuncia esaki na un of mas instancia den e cadena hudicial,el a sostene.

Ta den e cuadro aki e minister a anuncia un trayecto, den cua ta bay pone enfasis riba envolvimento di e hoben mes. "Hopi ta papia riba hubentud. Nos lo scoge un meta comun pa logra cu tin menos trahamento banda di otro. Pronto lo firma decreto pa e por cuminsa, e prome minister a bisa. Lo bay traha un programa di accion pa determina e inversion cu mester haci. Mi ke pa tur hende compronde: no ta bay tin papiamento. A yega e momento pa cuminsa haci. Nos lo traha hunto den e plataforma aki pa garantisa cu tin menos trahamento banda di otro. Nos ke resultado mas efectivo posibel", el a agrega.❑

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio y Dificil.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

DIFICIL

8		3	2		6	1		5
	1		9		5		6	
5								4
		7	1		2	6		
		5	3		4	8		
6								1
	7		5		9		4	
3		2	7		8	5		6

Verbindt de cijfers 1 t/m 117



FACIL

2		5			7			6
4			9	6			2	
				8			4	5
9	8			7	4			
5	7		8		2		6	9
			6	3			5	7
7	5			2				
	6			5	1			2
3			4			5		8

MEDIO

		3		6				4
9				7		2		
2	8	7			4	6		3
								2
	1		2	5	9		3	
5								
4		1	6			8	2	5
		8		4				1
3				2		7		

N	H	Q	F	E	L	E	T	S	D	F	O	O	H	N	F	B	D	C	L
E	U	Q	O	O	N	D	E	R	D	E	K	E	N	E	Z	O	E	H	E
M	L	L	K	A	L	K	O	E	N	E	N	E	J	K	L	R	K	A	G
E	P	N	E	K	K	O	S	M	C	M	N	W	K	E	N	S	E	M	N
I	T	O	L	R	I	J	B	R	O	E	K	S	G	D	E	T	N	B	I
R	E	M	P	O	S	P	C	E	O	T	L	U	N	T	K	T	S	O	S
L	U	E	O	M	N	H	A	H	G	E	E	Z	E	E	E	U	I	N	H
E	G	I	E	Y	A	G	C	C	T	T	I	B	U	E	D	I	N	J	O
G	E	R	T	P	B	S	E	S	T	E	L	Y	S	W	L	G	G	I	E
U	L	T	S	R	G	D	R	E	S	S	U	U	R	Z	A	D	E	L	V
E	S	N	K	N	I	O	Z	B	R	W	A	G	I	A	T	R	L	R	E
B	F	O	I	F	B	J	S	S	B	S	A	L	E	Q	S	I	S	E	N
B	F	R	S	B	I	P	D	E	B	I	I	T	M	L	X	J	P	E	K
K	P	F	T	B	E	U	G	E	L	T	T	N	E	I	S	L	O	G	R
S	E	G	A	D	N	A	B	P	K	B	Z	R	G	R	V	A	R	N	A
N	E	Z	R	A	A	L	O	M	R	E	H	T	I	E	T	A	E	O	B
H	A	N	D	S	C	H	O	E	N	E	N	T	D	N	L	R	N	L	B
W	U	O	T	R	E	T	S	L	A	H	G	W	H	T	G	Z	E	U	E
M	D	Z	A	D	E	L	D	E	K	J	E	K	Z	W	E	E	P	N	R
R	Q	M	L	E	G	U	E	T	F	O	L	S	D	I	L	N	N	C	S

BANDAGES
BIJZETTEUGEL
BORSTELS
CHAMBON
DRESSUURZADEL
HALSTERTOUW
HOOFDSTEL
LONGEERLIJN
ONDERDEKEN
RIJBROEK
SLOFTEUGEL
SPRINGSCHOENEN
THERMOLAARZEN
ZADELDEKJE

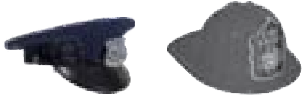
BEUGEL
BIT
BORSTTUIG
CHAPS
FRONTRIEM
HANDSCHOENEN
HULPTEUGEL
LONGEERSINGEL
PEESBESCHERMERS
RIJLAARZEN
SOKKEN
STALDEKEN
UITRIJDEKEN
ZWEEP

BEUGELRIEMEN
BITRINGEN
CAP
DEKENSINGEL
HALSTER
HOEVENKRABBER
KALKOENEN
NEUSRIEM
POETSKIST
SINGEL
SPOREN
TEUGELS
WATERTRENS
ZWEETDEKEN

Is Mijn Pony.nl

DOCTER

NA WARDA



Oranjestad

Dr. Algera

EMERGENCIA

911

POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Oduber Tel: 582-1780
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



December 8
Monarch
AIDAluna

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Pro- Catedral San Francisco di Asis

Cena di Pasco

Pastoor Stanislaw ta invita Pueblo di Aruba en general y tur nos parokiano pa duna un man y asisti na e Cena di Pasco, cu tin como meta recauda fondo pa cubri gastonan di renobacion di misa San Francisco.

E cena aki ta bay acompaña cu artistanan local y tin un costo di Fls. 75, - pa persona. Nos Artistanan cu ya ta contribui ta entre otro:Rondalla "Universo di Aruba", Francis Jacobs y Sharon Rose.

Asina ta rumannan reserva diasabra 20 di december, 8'or di anochi,despues di misa, nos ta invita tur nos rumannan pa bin wak con pastoor tambe tin talento scondi.

E cena di Pasco ta bay tuma luga den hofi di Mama Maria (Irausquinplein 3 den cura di Pastorie). Carchinan ta na benta na Pastorie na Playa y na Misa cerca Mena Dake. Esaki ta bay ta un cena inolvidabel asina ta rumannan pasa busca boso carchi pa asina bo tambe por bisa cu bo a contribui pa preserva nos Herencia.❑

Receta di MAMA

MMM

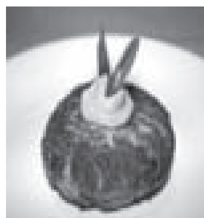
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Frekedel di Cangreuw

Ingredientenan:

- 1 Webo bati
- ½ cup di buscuchi soda, garna
- 1/3 cup di lechi
- ½ theeleep di pepper blanco
- 1/8 theeleep di cayenne pepper
- 1 bleki 7oz di gangreuw si tin casca kite y lihe
- 1 cuchara granmdi di peterselie corta chiquito
- 3 cucharagrandi di azeta dushi



Preparacion:

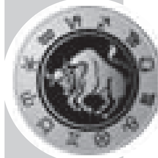
Den un komchi grandi combina e webo, buscuchi di soda, lechi mosterd, pepper y cayenne pepper. Drei e cangreuw y e petersalie aden. Usa mas o menos 1/3 cup di e mazcla aki pa forma un frekedel. Pone nan ariba un schaal, tapanan cu foil paper y pone nan den freezer pa por lo menos ½ ora. Den un wea di hero keinta e azeta pone e frekedel aden y hasanan pa 6 te 8 minuut te ora nan bira bruin tur dos banda. Drei nan ubn biaha so. Ponenan riba papel di cushina y despues ariba un schaal cu lamoenchi.

Pa 6 persona.



Awe bo lo traha riba bo placa. E energia astral lo duna bo gana di drecha bo presupuesto.
Bo numbernan di awe 10, 13, 29 y 38

Aries



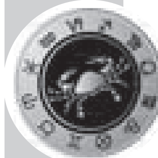
Awe bo lo ta yena cu animo. E energia astral ta ilumina bo humor. Bo numbernan di awe 12, 21, 27 y 38.

Tauro



Awe bo lo sinti cu gana di bringa. Esaki lo ta resultado di e energia celestial.
Bo numbernan di awe 9, 24, 35 y 44.

Geminis



Awe bo lo sinti gana di sali y disfruta di mama naturalesa. Bo numbernan di awe 4, 12, 22 y 36.

Cancer



Awe bo lo por sinti cu un poco stress.
Bo numbernan di awe 19, 21, 27 y 33.

Leo



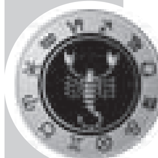
Awe bo lo conoce un grupo nobo di hende. Bo lo haci bon contacto. Bo numbernan di awe 11, 24, 32 y 44.

Virgo



Cu e aliniacion planetario di awe bo lo sinti un poco tenso. Bo numbernan di awe 7, 14, 33 y 34.

Libra



Cu e influencia di e planetanan den e momento aki, lo bo para firme den bo sapatonan.
Bo numbernan di awe 10, 30, 31 y 46.

Scorpio



Awe bo lo tin yen idea creativo. E aliniacion astral lo yena bo mente cu pensamento imaginario. Bo numbernan di awe 5, 14, 17 y 31.

Sagitario



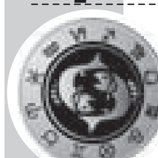
Awe bo lo comparti momento nan agradabel cu bo sernan keri.
Bo numbernan di awe 2, 25, 30 y 38.

Capricornio



Awe bo lo tin extra energia fisico. Cu e orientacion actual di dia. Bo numbernan di awe 1, 13, 29 y 36.

Aquario



Awe bo lo haya cu tur cos ta sali bon. Tur locual bo touch ta bira oro. Bo numbernan di awe 16, 25, 32 y 45.

Pisces

Macutu pa trahado

Pa medio di e Comunicado aki, directiva di FTA kier a informa tur su miembronan cu dia 5 di december a tuma luga e sorteo pa nos rifa anual di Macutu di Pasco. Un Pabien na tur e feliz ganadonan.
Adhunto nos ta manda lista di e Ganadonan.

Tambe nos kier informa tur e ganadonan cu nan por cuminsa pasa
busca nan Macutu di Pasco den siman di Dialuna padilanti durante orarionan di oficina desde 8:00 AM te cu 5.:00 PM

Directiva di FTA ta desea tur su miembronan y muy specialmente e Clase
Trahado un Feliz Pasco den Union Familiar y cu nos bon Señor
drama su Bendicion riba cada un di boso nan pa un Bon Aña 2015.❑

LISTA DI GANADORNAN DI RIFA MAKUTU DI PASCU - FTA 2014

#	Empresa	Nomber	Adres
1	Albo Aruba	Robert Marcelin Geerman	Bushiri 172
2	Bohama Aruba	Eric V. Croes	Barcadera 23
3	TC & TC	Rignald Juan Janga	Sero Patrishi 232
4	ASA	Edgar Arends	Catiri 11-A
5	Oduber	Eduardo Panthophlet	Caya Guadalupe 23
6	Holiday Inn Hotel	Juana MiledyFernandez Rosario	Chuchubi 23
7	Holiday Inn Hotel	Addison Bryan	Bernhardstraat 189
8	Holiday Inn Hotel	Cheryl Mc Lean	M. van Oranjestraat 3
9	Occidental Hotel	Mayra Castillo Mieses	Valkenburg 8
10	Occidental Hotel	Roderick Geerman	Santa Cruz 118
11	Occidental Hotel	Alfredo Lo	Palm Beach 3-A
12	Radisson Hotel	Anselmo Webb	Alto Vista 156
13	Radisson Hotel	Augustin Juliano Kelly	Palm Beach 158
14	Radisson Hotel	Orlando Senov Werleman	Sero Pita 43
15	Manchebo Beach	Mildred Franken	Zumbi 9
16	Divi Divi Beach	Carmen Dilia Robles Rodriquez	Rooi Santo 51
17	Divi Divi Beach	Nardat Moolchan Persaud	Sero Pita 45-Y
18	Divi Divi Beach	Randall S. Thiel	Jan Flemming 43-C
19	Tamarijn Beach	Ronald Rene Williams	Chuchubistraat 16
20	Tamarijn Beach	Doris A. Werleman Croes	Wayaca 34
21	Tamarijn Beach	Sherwin Alexander Webb	Dr. Henriquezstr. 13
22	Dutch/Divi Village	Justina Granda Bastelleros	Sabana Basora 3
23	Calloway Corporation	Paulina Jimenez Suarez	I. Wagemakerstraat 54
24	Divi Phoenix	Lito Gacusan	Noord 96-C
25	Divi Golf	Mabel Evadney Johnson	Bernhardstraat 236-A
26	Aruba Beach Club	Lisette Carrion	Jan Flemming 8-B
27	Casa del Mar -.	Francisca Hereria Villanueva	Caya Saba 53
28	Daltime	Volker Jurgens	Caya Fr. Arnold 13
29	Divi Dasc	Joy Claribel Farquharson	Savaneta 475
30	Bucuti & Tara Resort	Margarita Osbourne	Weg Rooi Hundo 196
31	Alhambra Casino	Alderico W. v/d Linden	Savaneta 175-Q
32	Aura Casino	Calixto Henriquez	Pavia 6-D
33	BSL Laundry	Jean-Tell M.E. Vlaun	Brazil 11-B
34	Oranjestad Laundry	Liliana Geerman	Rooi Koochi 44
35	Martijn Trading	Luis Alberto Bullon Arana	Tanki Leendert 201-A
36	Kooyman Aruba NV	Nick A. Thijsen	Sabana Liber 62
37	De Wit Stores	Julitza A. Croes Henriquez	Papilon 111
38	Manrique Capriles	Sharrisma Boekhoudt Maduro	Pavilla 20-D
39	Pro Graphics NV	Franklin Jackson	Macuarima 99
40	Carex Paper	Nolasco Thijsen	Babijn 55
41	El Louvre/Witec	Lorenzo Angela	Shiribana 51
42	Ling & Sons	Janice Buenaventura	Paradera 34-U
43	Ling & Sons	Leonella Croes	Jamanota 13-B
44	Ling & Sons	Benito Guerrero	Papaya 2-B
45	RBC Bank	Giovanni Croes	Safir 1-A
46	RBC Bank	Charissa Vrolijk Yarzagaray	Papilon 97-A
47	RBC Bank	Mevris B. Herrera Lacle	Archimedestraat 3

Misa di Aurora temporada di Pasco y Aña Nobo



16 dec. S.S. di Misa 5:00 A.M.
17 dec. S.S. di Misa 5:00 A.M.
18 dec. S.S. di Misa 5:00 A.M.
19 dec. S.S. di Misa 5:00 A.M.
6:00 P.M. Celebracion Penitencial cu Confesion personal
20 dec. S.S. di Misa 5:00 A.M. - 7:00 P.M.

KapelMadiki 6:00 P.M.
21 dec. S.S. di Misa 5:00 A.M.- 8:00 A.M.-10:00 A.M. -7:00 P.M
22 dec. S.S. di Misa 5:00 A.M.
23 dec. S.S. di Misa 5:00 A.M
24 dec. S.S. di Misa 5:00 A.M- 7:00 P.M.-12:00 A.M.

Bispo di Pasco
25 dec. S.S. di Misa 8:00 A.M.-10:00 A.M.-7:00 P.M.
Pasco di Nacemento
26 dec. S.S. di Misa10:00 A.M. - 7:00 P.M.
27 dec. S.S. di Misa 7:00 P.M.
San Huan Apostel KapelMadiki 6:00 P.M.

28 dec. Fiesta di Santa Famia y Fiesta di Santo Muchanan inocente bendicion pa muchanan.
S.S. di Misa 6:30 A.M-8:00 A.M.-10:00 A.M.-7:00 P.M.
29 dec. S.S. di Misa 8:45 A.M.
30 dec. S.S. di Misa12:00 P.M.
31 dec. S.S. di Misa 7:00 P.M. - 11:30 P.M.

Bendicion Solem
1 jan. S.S. di Misa10:00 A.M- 7:00 P.M.
Solemnidad di Birgen Maria Mama di Dios
4jan. Fiesta di Tres Rey S.S. di Misa
6:30 A.M- 8:00 A.M.-10:00 A.M. -7:00 P.M.

Pastoor Stanislaw ta desea boso tur un bon Pasco y un Feliz aña 2015.❑

Club di domino " Don Pol" ta tene su Cena di Pasco









Diasabra dia 6 di december miembronan di Club di domino a bin hunto na La Casona. Bar & Restaurant pa celebra nan cena di Pasco.

E club aki su nomber a wordo scogi na honor di e famoso Don Pol cu den añanan 60 tabata core rond cu su garoshi di palo friu y tabata haci tur mucha y adulto feliz cu benta di palo friu of ijscream. E tabata pasa den e cayanan y ta bati bel. Ora muchanan tende e zonido ey nan ta core sali pa para e garoshi pa cumpra palo friu of ijscream. E tradicion ey practicamente a bay pa pasado. E team ta hunga practicamente tur diasabra di 7 pa 12'or di anochi. Durante henter aña ta tene e record di weganan gana. E team cu tin mas wega perdi na fin di aña ta hiba tur miembro di club bay come na un restaurant. E gasto ta core pa su cuenta.
E teamnan ta mescla. Pa dos aña consecutivo e team di 'Mente fotografico' ta keda na e prome luga mientras cu e team " Blondies" a keda den pos y den henter e temporada no por a acumula mas di 5 punto. Cinco punto ta e minimo di punto cu tur team ta ricibi na momento di inscripcion. Ta logico cu e team di 'Blondies" encabesa pa Claudio como capitan, hungado y tenedo di buki, lo mester financia e cena di Pasco aki.

Un bunita tradicion cu e Club ta mantene ta cu na tur torneo un of mas miembro di Club ta cushina pa tur miembro di e Club. Di esaki tambe nan ta saca nan miho coki. E aña aki e premio di miho coki a bay pa Zoilo y su panchi.
E anochi a bay den un ambiente ameno cu dushi cuminda, chistenan di dobel sinti y combersacion serio.
Despues a bay saca e placa bek na e mashinnan di casino.❑

Dushi ambiente di Pasco, Concierto Dominical Donny Lacle









Masha hopi hende a yega diadomingo 30 di november,na The French Steakhous di Manchebo Beach Resort & Spa pa disfruta di un bunita programa di Pasco yen di ambiente y alegria.

E mainta a cuminsa cu presentacion di Grupo los Amigos, cu ta consisti di tres guitarista:Norman Arends, dirigente, Ilse Tjen-A-Kwoei, Robert Solognier y Persey Jeandor cu a reemplasa e tocado di maraca. Nan a compaña Anette Wongsosemito y Nillka Franca kendenan a canta diferente cantica di Pasco y terminando cu un Potpouri di Pasco. Publico a disfruta di un bunita presentacion. Na final e grupo a ricibi un Certificado di Aprecio pa nan presentacion.
Durante tur concierto ta pasa rond un caha di glas den cua e bishitantenan ta haci un donacion. Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé ta maneha e placa aki. E aña aki Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé a ricibi tambe un donacion di Carlos Bislip, cu ta e fondonan cu el a ricibi di e "Benefit Concert"cu el a duna na luna di augustus ultimo den Cas di Cultura.
Den pausa Sr. Ton Kolman, presidente di Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé a entrega sra. Gina Werleman di Stichting Arubaanse Muziek school un donacion pa shete alumno di Arubaanse Muziek school haya e posibilidad pa por sigui cu nan lesnan di musica y alabes motiva nan.
Despues a sigui un bunita presentacion di canticanan clasico di Pasco na Ingles, na encargo di e solistanan: Louella Hernandez, Angela Hernandez, Elizabeth Pope y Elizabeth Pope hunto cu Clyde Milliard, compaña riba piano pa Mayra Kock-Garrido. Como un ñapa Angela Hernandez a compaña Melixa Werleman. Tur e solistanan a haya un Certificado di Aprecio, menos Melixa, kende pa su sorpresa tambe a haya un donacion pa yuda cu su lesnan di cantamento individual y den coro.

E ultimo grupo cu a presenta ta Sandunga, un grupo di musico y cantante,famia y amigo, bou guia di Landa Henriquez y Isella Wernet. Prome shete Sandunguitas of Maracas, yiunan di Sandunga a presenta algun cantica di Pasco, pa despues Sandunga deleita nos cu cantica di Pasco y un potpouri di Aguinaldo. Y pa finalisa e concicertonan a canta un tremendo Dande cu hasta a pone algun hende los e pianan. Pa 1.15 tur hende tanto e publico como e musiconan a bay cas hopi contento despues di un mainta hopi dushi.
Finalmente e organisadonan di Concierto Musical Donny Laclé kier bisa masha danki na tur e musiconan cu a coopera cu nan presentacionnan;na Gerencia di Manchebo Beach Resort &Spa y nan personal cu tur fin di luna ta sirbi e bishitantenan;Sandro e homber di zonido y prensa cu semper a coopera dos biaha pa luna publica e comunicadonan di prensa y naturalmente tambe e fiel bishitantenan cu tur luna ta presente na Manchebo.
E siguiente concierto lo tuma luga riba 25 di januari y lo ta uno special pasobra e ta marca 15 aña di celebracion di Concierto Dominical Donny Laclé na Manchebo Beach Resort & Spa❑

BON DIA Aruba

Cumpra "beauty" na december pa regala bo mes

E compra "beauty" na december pa Pasco y tur e edicionnan cu ta nace destina pa abo resalta y briya den e temporada aki: productonan di makiyahe, perfume, tratamento di beyesa, belanan perfuma...Pa regala, pa nan regala bo of pa bo regala bo mes.



Luho antiguo

Dolce & Gabanna: E exclusivo Collector's Edition ta inspira riba e monedanan antiguo y e color cora clasico y e ta consisti di algun puiro color di brons y un lipstick elegante cora.



Briyo di fiesta

Guerlain : E perlanan aki ta aporta na abo e toke di luz pa bo briya durante e celebracionnan



Muy rockera

Yves Saint Laurent: su tas de cuero cu print de leopardo di Wild Make Up Palette tin cuatro sombra pa wowo, un rushi ros y dos balsamo pa lip.



Puiro magico

Estee Lauder: Shimmering Confetti Powder Compact ta puiro compacto cu un diseño exclusivo dorna cu esmalte y cristalnan di Swarosvki.



Wowonan di infarto

Givenchy: Le Prismissime Yeux ta e elemento central di Folie de Noir, e coleccion maximo di Givenchy pa e fiestanan di e temporada. E palet aki cu ta recoge magia di Pasco, ta consisti di nuebe sombra preto nacara, dof of cu matiz cu tono blauw.

Huñanan di oro

Dior: E marca Frances pa su excelencia a tuma masha na serio e asunto di briya den Pasco creando Diorific Vernis Golden Shock, un pinta huña sofistica cu efecto di top coat yena cu confeti di oro pa bo mannan tambe ta di fiesta.

